



Classified? Email classifiedlaprensa1@gmail.com

19 de mayo, 2017 Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 61, No. 12

GLASS CITY FILM FESTIVAL, P. 13



In the photo are Lorenzo Morales, his wife Emilia Silguero, and his son Brian Morales in front of their expanded Taqueria La Autentica Michoacana restaurant, 1218 Broadway St., Toledo.



This week on *Voces Latinas* TV show, Lucas County Board of Elections officials will be interviewed about voting. In the photo are Theresa Gabriel (Deputy Director), LaVeria Scott (Director), Tony Rios, and Maryori Rios. *Voces Latinas* airs Thursdays at 8:00 pm and Saturdays at 7:00 pm on Buckeye CableSystem Channel 69.

Find us on Facebook [Facebook](#) Follow Us On [Twitter](#)

www.mdppimmigrationlaw.com

MDP Immigration Law
manuel@mdppimmigrationlaw.com

Más de diez años sirviendo a la comunidad hispana
 Over ten years serving the immigrant community

Abogados de Inmigración
 Immigration Attorneys

SE HABLE ESPAÑOL

Precios Razonables
 Reasonable Prices

Abogada / Attorney
 Manuela D. Pollicchio

- Ajuste de estatus
- DACA/Acción Diferida
- Expulsión/Deportaciones
- Los perdones (I-601/A, I-212)
- Peticiones Familiares / Fiancé
- Visa U / Víctimas de delitos
- Visitas en las cárceles
- Adjustment of Status/Green Card
- DACA/Deferred Action
- Removal/Deportation Defense
- Waivers (I-601/A, I-212)
- Family-based & Fiancé Petitions
- U visa / Victims of Crimes
- Jail Visits

19901 Dix-Toledo Hwy,
 Brownstown Twp, MI 48183
 10 minutos de Detroit - 30 minutos de Ann Arbor y Toledo
 10 minutes south of Detroit - 30 minutes from Ann Arbor & Toledo

1020 Springwells, Detroit, MI 48209
 Ubicación en Detroit - Citas sólo los viernes
 Detroit Location - Friday Appointments only

734-479-4200

EL NACIMIENTO
 Restaurant • Pizzeria

7400 W. Vernor
 Detroit, MI 48209

313 554 1790
 Full Bar Menu Available

www.elnacimientorestaurant.com



Congratulations Shawn and John on your graduation from *Penta Career Center* May 17 & 18, 2017.

Spartan Stores

TOLEDO FOOD MARKET

303 Main Street Toledo, OH., 43605
 Ph: 419-690-0530

STORE HOURS: MON-SAT 8 AM - 9 PM - SUN 8 AM - 8 PM
www.toledofoodmarket.com

USDA Choice Beef Pepper Steak Value Pack Per LB. \$3.98	Grade A Fresh Boneless • Skinless Thin Sliced Chicken Steaks Per LB. \$2.28	USDA Inspected Beef Oxtails Per LB. \$4.98
La Preferida Pork Skin Chicharrones 4 oz. 2.96	Jalapeño Peppers Per LB. 98¢	El Milagro Corn Tortillas 20 ct. per pack 99¢
Regional Extra Long Grain Rice 20 ct. per pack \$11.99	Cactus Leaves Per LB. 98¢	Goya Sazon 3.5/10 99¢
Old El Paso Spicy Refried Beans 10/10 99¢	Roma Tomatoes Per LB. 98¢	San Marcos Mole Jalisco 20 ct. per pack 99¢
La Preferida Pinto Beans 20 ct. per pack 99¢	Yucca Roots Per LB. 98¢	Knox Abole Drink Mix 1.02 oz. per packet 3/5 1
Goya Mantequilla 5/99 \$7.99		Mole Doña María 1.02 oz. per packet \$2.99

LP: Ad effective Tuesday, May 9, 2017 - Monday, May 22, 2017

One Stop For All Your Hispanic Needs

Highly recommended by La Prensa Newspaper

EL CAMINO REAL

HONEST HOMEMADE MEXICAN FOOD

West Toledo Sylvania & Douglas Music 6-9PM every night 419.472.0700

Oregon 2072 Woodville Rd. 419.693.6695

Point Place La Chalupa 6186 Summit St. 419-726-0700

TRY OUR MARGARITAS!

11th year in a row - Toledo's Best Mexican Restaurant!
 As Judged by readers of Toledo City Paper!

CARRY-OUT AND GIFT CERTIFICATES AVAILABLE!



CLEVELAND 216-688-9045
 CLEVELAND • LORAIN

La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly



Classified? Email classifiedlaprensa1@gmail.com

May/mayo 19, 2017 Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 61, No. 12

CMSD'S 'ROCK YOUR WORLD WITH STEAM, P. 16

Find us on Facebook Follow Us On Twitter



Una Asociación ganadora Para Cleveland, P. 16.
 — Photo by Mychal Lilly



Hispanic Alliance graduates its fifth leadership class with 19 students

CLEVELAND: The Hispanic Alliance hosted its Hispanic Alliance Leadership Development Initiative's [HALDI]'s fifth commencement ceremony May 10, 2017, at Tri-C's Jerry Sue Thornton Center, 2500 East 22nd Street, Cleveland.

The Hispanic Alliance is a Cleveland based-community organization whose mandate is to:

- create community and civic engagement oppor-

- tunities for residents;
- produce demographically-based surveys and position papers; and
- promote civic and cultural pride and awareness for all Latinos.

HALDI recognized the following nineteen individuals who completed the nine-month, intensive leadership class: Hilda Abreu, Royal Antongiorgi, Teresa Asevedo, Rachel Batista-Cedeño, Diana de la Rosa, Carolina DeJesús, Douglas

Dietzel, María Estrella, Rosa González, Carlos Laboy, Rosie Laree, Sonia Monroy, María Ritchie, Myra Rosario, Elizabeth Román, Dulce Sánchez, Ana Santiago, Annetta Santos, and Patricia Tousel.

"This is our largest class since HALDI's inception in 2011, seventeen women and two men will be graduating," said Juan Molina Crespo, Executive Director at the Hispanic Alliance. "We are very proud of these very committed and talented young

people, who have managed so many other demands to complete HALDI."

HALDI has contributed to developing the leadership skills of many Latino public safety officials, entrepreneurs, aspiring elected officials, law students, and administrators throughout the region.

A reception immediately followed the ceremony.

On the Internet: <http://haldiclev.org/>



Quiropractico

Casos de Worker's Compensation
 Accidentes de Auto/ Auto Accidents
 Caresource, Medicaid, Medicare, and most Health Insurances



(440) 240-9390

Lorain Injury Center
 Dr. Stephen Lash
 1915 North Ridge Rd., E. Lorain

LICHA'S INC.

La Tienda Mexicana De Lorain

Grocery Store
 440-277-4442

Large Variety of Mexican & Goya Produce
 Wire Money to México, Central & South America
 Phone Cards
 All types of Rosaries

Licha's Cuisine
 440-277-0175

Dine In or Carry Out

The Mexican Grocery Store in Lorain

MDP Immigration Law

manuela@mdpimmigrationlaw.com

Más de diez años sirviendo a la comunidad hispana
 Over ten years serving the immigrant community

Abogada / Attorney
 Manuela D. Pollicchio

Abogados de Inmigración
 Immigration Attorneys

SE HABLE ESPAÑOL

Precios Razonables
 Reasonable Prices

- Ajuste de estatus
- DACA/Acción Diferida
- Expulsión/Deportaciones
- Los perdones (I-601/A, I-212)
- Peticiones Familiares / Fiancé
- Visa U / Víctimas de delitos
- Visitas en las cárceles
- Adjustment of Status/Green Card
- DACA/Deferred Action
- Removal/Deportation Defense
- Waivers (I-601/A, I-212)
- Family-based & Fiancé Petitions
- U visa / Victims of Crimes
- Jail Visits

19901 Dix-Toledo Hwy,
 Brownstown Twp, MI 48183
 10 minutos de Detroit - 30 minutos de Ann Arbor y Toledo
 10 minutes south of Detroit - 30 minutes from Ann Arbor & Toledo

1020 Springwells, Detroit, MI 48209
 Ubicación en Detroit - Citas sólo los viernes
 Detroit Location - Friday Appointments only

734-479-4200

Hispanic-Democratic Caucus hopes to enlist Latino voters

By Kevin Milliken, La Prensa Correspondent

May 15, 2017: The new officers of the Lucas County Hispanic-Latino Caucus share one important thing in common: a deep disappointment in the outcome of last November's presidential election—and a commitment to do something about it, starting at the local level.

Cindy Geronimo, Caucus President

Cindy Arredondo-Geronimo was selected to lead the caucus after more than a decade out of office, previously as vice president. She stated she's been a caucus member "here and there through the years." She is also a member of the Lucas County Democratic Party executive committee.

"I've stayed committed that way, but I just felt now we need a stronger voice for the Latinos in our community and this was an opportunity to step up," said the Toledo code enforcement commissioner. "There's a lot of issues that affect our population that the Hispanics need a strong voice and that people need to understand the issues that we're facing."

One of Ms. Geronimo's goals is to increase caucus membership and get more young people involved. Right now the only local Latino candidate is small business owner

Gary Johnson, who is running for an at-large seat on Toledo City Council, slated for vote Sept. 12, 2017. Donald Trump's win has increased the interest of the new caucus leadership to mentor and groom more young Latinos to run for local office.

"Whenever you suffer a defeat like that, you always want to be a part of affecting some sort of change and helping to build up, especially the caucus," she said. "There's a lot of history there and a lot of opportunity to grow the membership."

Ms. Geronimo, 48, doesn't aspire to run for office right now, seeing herself more as a "behind the scenes" person who has never completely "closed that door." But she is more available to help Latinos within the political party since her two children are now in their teens.

Meanwhile, there is trouble brewing within the local Democratic Party ranks. While the party has officially endorsed Toledo Mayor Paula Hicks-Hudson, Lucas County Treasurer Wade Kapszukiewicz—a Democrat—recently announced his intention to run against her.

"I hope we, as a party, can continue to work together and figure out how we can get through this and be as supportive as we can for our can-

didate," said Ms. Geronimo, a reference to the endorsed incumbent. "As a club within that organization, we're committed to following the guidelines of the party and making sure we work with them."

The loyalty to Mayor Hicks-Hudson is not surprising, also given that both Ms. Geronimo and the caucus vice president—Linda Alvarado-Arce—both work in her administration in city government appointed positions. Both were appointed to their current posts by then-mayor Mike Bell.

Linda Alvarado-Arce, Caucus Vice President

New vice president Linda Alvarado-Arce shares the president's vision to reinvigorate the ranks of the Latino caucus with an influx of young members willing to be mentored in local politics.

"The presidential election this last time around was very disappointing," said Ms. Alvarado-Arce, 47, the executive director of Toledo's Board of Community Relations. "I feel we need to get a younger generation up and active in politics—in voting and hopefully to elected positions."

The caucus leadership intends to issue a call to action, as many people are searching for organized ways to get involved beyond a protest

march here, or a rally there to state their feelings about immigration, women's rights, or some other cause or issue.

"I think it starts at the local level. I think it starts with the family, within your own household, then the local level," she said. "I think it (the Trump win) shocked everybody—and it's still shocking everybody. I think a lot of people are regretting that they didn't get involved earlier."

Ms. Alvarado-Arce sees herself "as a worker bee," one who "likes to support" others and issues. She plans to push education, human rights, and social justice issues as the caucus vice president.

"I hope to pass some of that along to the younger generation and work more closely with our local universities and schools, and start cultivating and educating that younger generation," she said. "I think we're drying up. We keep seeing the same people in the same positions. I don't think our issues as Latinos have been taken seriously—and those that were pushing those issues before us are getting older now. It's time for a younger generation



The officers of the Lucas County Hispanic/Latino Democratic Caucus, elected on April 4, 2017: [R to L] Cynthia Arredondo Geronimo – President; Linda Alvarado-Arce - Vice President; Denise Alvarado – Treasurer; and Alicia Sánchez-Boes – Secretary. Photo by Linda Parra.

to pull that up and we can't do that if we keep excluding them or not including them."

Ms. Alvarado-Arce is married to attorney Roman "Ray" Arce of Marshall & Melhorn, LLC. She grew up in Defiance, but moved to the Glass City after graduating high school to attend the University of Toledo. Before her present stint in city government, she taught and did research at UT.

But Ms. Alvarado-Arce is no stranger to politics, growing up with an activist mom who took her everywhere to help with Democratic campaigns. Laura Alvarado even ran for the school board in Defiance at one point.

"When I was young, we were working on Richard Celeste's campaign (for governor), going door-to-door

doing voter registration," she recalled. "I was just a kid doing all of those things—in English and Spanish. My mom was heavily involved in politics in both Defiance and Toledo. She worked with FLOC, Jack Ford, Sofia Quintero." Ms. Alvarado-Arce admitted she purposely avoided politics as an adult, especially while at the university. But she also called it "funny how life brings you right back around to it."

The other Latino caucus officers are Secretary Alicia Sánchez-Boes, who is the daughter-in-law of Ms. Alvarado-Arce, and Treasurer Denise Alvarado (no relation), a Springfield High School graduate who recently returned to Toledo after moving to Florida.

Let's be real. Many Latino families can point to at least one relative, somewhere down the line, that is called the "Crazy Uncle" or the one who always talks too loud, acts out at the wrong time, drinks and drugs too much, gambles away his money, is happy one minute and angry the next, has difficulty making decisions, thinks everyone is out to get him, withdraws from family and friends, sleeps the day away, spends too much time in bed or lays around on the couch, always talks about how hopeless his situation is, and shows poor judgment again and again... Does any of this sound like your family? As family members we might react in frustration or anger, and brush off these behaviors blaming the uncle for not pulling himself together, shaping up and living a better life.



Cynthia P. Brown-Chery, M.S., NCC, OCPC, ICPS
Manager of Prevention & Mental Health Promotion

In the mental health field we call this stigma: the negative stereotypes that shame those with mental illness and prevent them from seeking help. Society's attitude toward individuals with mental health conditions is not the same as the attitude toward those with other illnesses such as asthma or diabetes. But we can change this.

Learning to recognize mental illness is one of the first steps. That uncle, brother, son, daughter or parent could be dealing with a mental disorder such as depression, suicidal thoughts, attention-deficit hyperactivity, or bipolar disorder, and not even be aware of these conditions. Help is available. Family members can learn to identify the signs of mental illness and learn how to support their loved ones in getting the help they need.

Did you know?

- ◆ Fear and shame can keep Latino families from seeking help with mental illness.
- ◆ Language need not be a barrier to getting help. You have a right to request an interpreter or to receive necessary forms or educational information in Spanish.
- ◆ Lack of health insurance can prevent some folks from seeking out mental health care.
- ◆ Mental health services are available to everyone, regardless of immigration status, but undocumented immigrants may be afraid to seek help.
- ◆ It is OK to discuss home remedies, traditional healing, faith and spirituality with your therapist.



www.lcmhrsb.oh.gov

We're here to help. Reach out. 419-255-3125

No action for years on Ohio board for African immigrants

By ANDREW WELSH-HUGGINS, Associated Press

COLUMBUS, May 10, 2017 (AP)—Members of Ohio's growing African-immigrant community say they're hopeful a decade-long wait for their own state advocacy board is almost over.

Immigrant groups backing the board say they've submitted names of potential commission members several times over the years to the House and Senate, which then make recommendations to the governor for appointment.

The *New African Immigrants Commission* would advocate for people from countries like *Ethiopia, Eritrea, Ghana, Nigeria, Senegal, and Somalia*, among others.

State lawmakers created the 11-person board in 2008, with the law enacting it taking effect the following year. Among the commission's duties: to "gather and disseminate information and conduct hearings, conferences, investigations, and special studies on problems and programs concerning sub-Saharan African people."

The commission was "a common-sense way to take the refugees that are coming to our country and help them assimilate and become productive members of our so-

ciety," said Republican state Sen. *Kevin Bacon*, who supported the idea a decade ago as a state rep as a way to help better integrate central Ohio's growing population of Somali refugees. He says he doesn't know why the commission was never activated.

There has been little interest in filling the commission since Republican Rep. *Cliff Rosenberger* became speaker of the Ohio House in 2015, said House GOP spokesman *Brad Miller*.

"Therefore, in the spirit of finding individuals who are both interested and qualified to serve these positions, the Speaker will continue to welcome members and the general public to recommend and review applicants," Miller said.

Both the House and Senate have examined new appointees as recently as March and April.

Gov. *John Kasich* agrees the process has taken too long, said spokeswoman *Emmalee Kalmbach*, who added that appointments should be coming soon.

Ohio has about 110,000 immigrants from sub-Saharan African, up from about 75,000 in 2005, according to Census data.

Central Ohio has the country's second-largest

population of *Somalis* under the Twin Cities in Minnesota.

Had the board been in existence, it would have provided useful coordination among immigrants during the Ebola crisis, said *Kay Wilson*, a Columbus youth advocate and board proponent who spent seven years in Nigeria.

In 2014, Ohio health officials temporarily monitored several hundred travelers coming from West African countries that had Ebola outbreaks. No quarantines were necessary.

Many *Somali* doctors who are unable to practice in this country would benefit from someone advocating for them here, said *Jibril Mohamed*, executive director of the Columbus-based advocacy group *SomaliCAN*.

Mahdi Taakilo, a Somali native, says the commission will ensure that immigrants are connected with all branches of state government.

Somehow the commission has never been empaneled, despite the fact that, "We always have enough people apply, we always have enough people getting approved," Taakilo said.

Number of Latino, Asian-American voters increased in 2016

By LAURIE KELLMAN and EMILY SWANSON, Associated Press

WASHINGTON, DC, May 10, 2017 (AP)—A new *US Census* report shows that the number of Latino and Asian-American voters increased in 2016, even as the number of black voters decreased.

The number of white voters also increased, but not enough to reverse an overall trend toward a more diverse electorate.

Overall, the turnout rate ticked down only slightly since 2012. Among those who did not vote, roughly twice as many said it was because they did not like the candidates or campaign issues as said the same four years ago. That increase was particularly large among blacks, who also turned out at lower rates than in 2008 or 2012.

The US Census survey is considered one of the most reliable sources for estimated changes in turnout rates from year to year.

Trump's victory came chiefly from older, white voters in key states that pushed his Electoral College vote total past the 270 required to win the White House. Clinton lost traditionally Democratic-leaning states such as Michigan, Wisconsin, and Pennsylvania in part because black voters who had come out for President *Barack Obama* did not turn out in the same numbers for her.

Clinton has blamed now-fired FBI Director *James Comey*'s announcement about her emails on the election's final weekend, Russian vote interference and her own "mistakes" for her loss.

According to the new Census numbers, the turnout rate among black voters returned to levels similar to 2004. More than a half million fewer black voters cast ballots compared with 2012. The percentage of blacks who did not vote because they did not like the candidates or the issues jumped from about 3 percent to about 20 percent—the biggest leap for any racial group, the US Census numbers show.

Votes cast by Latinos increased by about 1.5 million and slightly less than that by

Asian-Americans. The number of white voters increased since 2012 by about 2.8 million, but they still represented a slightly smaller percentage of all voters than in the prior election.

• Tasa de Participación electoral de la Población Negros No Hispánicos Bajó en la Elección Presidencial de 2016

10 de mayo 2017: La *Oficina del Censo de los Estados Unidos* publicó hoy nuevos datos que indica que el porcentaje de participación electoral de la población blancos no hispanos aumentó al 65.3 por ciento, pero hubo un descenso al 59.6 por ciento para la población negros no hispanos en la elección presidencial de 2016. Esto en comparación con el 2012, cuando más personas negras no hispanas (66.6 por ciento) votaron que las personas blancas no hispanas por la primera vez en esta serie de datos.

Los votantes entre 18 a 29 años de edad era el único grupo que tuvo índices de votación más alto entre el 2012 (45 por ciento) y el 2016 (46.1 por ciento). La participación electoral para todos los grupos de edades mayores de 30 reportó pequeñas disminuciones en la participación, aunque estadísticamente significativas, o las tasas de participación no fueron estadísticamente diferentes a las de 2012.

Este informe se basa en datos del Suplemento de Votación e Inscripción de la Encuesta Continua de Población (CPS) para la elección de noviembre de 2016 que examina la población civil no institucionalizada en los Estados Unidos.

Este conjunto de tablas provee datos del electorado con un enfoque en patrones de participación electoral por raza, origen hispano, edad y otras características demográficas tales como logros educativos e ingresos para los hogares de familias. Al examinar estas características y cómo han cambiado con los años, estas estadísticas proveen un mejor entendimiento de los factores sociales y demográficos que han influido las recientes elecciones estadounidenses.

Otros datos de interés

• En el 2016, 61.4 por ciento de la población de ciudadanos en edad de votar reportaron haber votado, un número que no es estadísticamente diferente del 61.8 por ciento quienes reportaron votar en 2012.

• Solo por segunda vez desde el 1980, el porcentaje de votantes en 2016 que eran blancos no hispanos (73.3 por ciento) no era más bajo que en la elección presidencial anterior. Adicionalmente, 2016 era la segunda elección en esta serie de datos donde la proporción de votantes quienes eran negros no hispanos no aumento, sino que hubo un descenso, de 12.9 por ciento en 2012 al 11.9 por ciento en 2016.

• Al analizar estos datos, hubo diferencias en la participación del electorado por edad, raza, y origen hispano en 2016 también. En comparación al 2012, las personas jóvenes blancos no hispanos entre las edades de 18 a 29 y entre las edades de 30 a 44 reportaron un aumento en la participación electoral en 2016. Mientras, hubo un descenso en la participación electoral de las personas negras no hispanas para todos los grupos de edades. Para otras razas de personas no hispanas o personas hispanas de cualquier raza, la tasa de votación entre los años 2012 y 2016 no eran estadísticamente diferente para los grupos de todas las edades.

La Oficina del Censo ha recopilado datos de votación e inscripción desde 1964 y ha gestionado el Suplemento de Votación e Inscripción a la Encuesta Continua de Población cada dos años. El CPS es la fuente más completa disponible de la composición social y demográfica del electorado en las elecciones gubernamentales. Los estimados presentados en este conjunto de tablas pueden diferir de los basados en datos administrativos o encuestas a boca de urna debido a factores como faltas de respuesta, reportes erróneos de votación y problemas de metodologías relacionadas con la redacción de preguntas y administración de la encuesta.

AFFORDABLE HOME OWNERSHIP

Get the lowdown on low, down payment options.

We help make your American Dream a reality.

A new home may seem out of reach if money is limited. If you're a first-time home buyer, looking to move up, or just have limited funds for a down payment, First Federal Bank can offer you several special low and no down payment options. Contact us today and discover the options available for you.

- Home Possible® Mortgages
- FHA Loans
- And more!
- MyCommunity Mortgages®
- USDA Loans



Susan Jester
NMLS# 49883
Retail Lender
419-537-9520

Eunice Glover
Community Banking
Center Manager
419-214-4302



First-Fed.com

1707 Cherry St., Toledo | 419-214-4302
(Inside the Seaway Marketplace)

2920 W. Central Ave., Toledo | 419-537-9300



Offer of credit subject to credit approval.

TOLEDO SMART

ESCUELA PRIMARIA BILINGÜE

ACEPTANDO KINDER A QUINTO GRADO

Carácter
Académica
El Español

¡Llame hoy!

Toledo SMART Escuela
Primaria Bilingüe
1850 Airport Hwy.
Toledo, OH 43609
419-214-3290

WWW.TOLEDOSMART.ORG

OFRECEMOS:

- Desayuno gratis
- Almuerzo gratis
- Pruebas gratuitas para la vista y el oído
- Uniformes
- Oportunidades de colaboración de los padres
- Clases reducidas
- Maestros Altamente Calificados
- Planes de aprendizaje individual
- Programas después de clases
- Eventos mensuales para las familias

UT faculty, students to present diverse water quality research at Great Lakes conference in Detroit

An ongoing study on the height of the annual *algal bloom* in the water near the Toledo Water Intake in Lake Erie is one of 34 University of Toledo research projects being presented next week at the annual conference of the International Association of Great Lakes Research.

The study, which measures the algal bloom over 24 hours in rough and calm waters, is entering its second year. The goal is to make recommendations to water plant operators on the best time to pump water and reduce intake exposure to *microcystin*.

"This has the possibility to provide a practical way to protect the public drinking water," Dr. Thomas Bridgeman, UT algae researcher and professor of ecology, said. "We want to develop a model that tells the water utilities where to expect the algae to be and when to pump more or less to avoid it."

Graduate student researcher Eva Kramer will be presenting the research, which is titled "Avoiding Harmful Algal Blooms at Toledo's Drinking Water Intake by Observing Vertical Distribution and Migration," during poster presentations on Wednesday, May 17, 2017.

"It's inspiring to be surrounded by hundreds of people working to understand, protect and restore the Great Lakes from a broad range of backgrounds," said Kramer, who is pursuing a master's degree in ecology at UT. "I look forward to hearing their stories and learning from their successes and



the Microcystin Toxin MC-LR" at 10:40 a.m. Friday, May 19 during the session titled "Lake Erie Harmful Algal Bloom Research Initiatives: Field to Faucet and Beyond."

During that same session, Dr. Kevin Egan, associate professor of economics will present "Benefit-Cost Analysis for Policy Options (e.g. fertilizer fee, wetlands) to Reduce Nutrient Runoff" at 8 a.m. Friday, May 19.

Water quality is a major research focus at UT. With \$12.5 million in active grants underway, UT is studying algal blooms, invasive species such as Asian carp, and pollutants and looking for pathways to restore our greatest natural resource for future generations to ensure our communities continue to have access to safe drinking water.

Researchers and students help to protect the public drinking water supply for the greater Toledo area throughout summer algal bloom season by conducting water sampling to alert water treatment plant operators of any toxins heading toward the water intake. UT's 28-foot research vessel enables UT to partner with the city of Toledo and the National Oceanic and Atmospheric Administration to monitor the health of the lake and provide real-time data.

The UT Lake Erie Center is a research and educational facility focused on environmental conditions and aquatic resources in Maumee Bay and western Lake Erie as a model for the Great Lakes and aquatic ecosystems worldwide.

struggles." The annual conference of the International Association of Great Lakes Research is from Monday, May 15 through Friday, May 19, 2017 at the Cobo Center in Detroit.

UT researchers will be presenting from diverse areas of study, including economics, engineering, environmental sciences, chemistry and biochemistry, geology and planning, and medical microbiology and immunology.

A full list of the UT researchers and their projects can be found at utoledo.edu/nsm/lcc/news/abstracts.

Dr. Carol Stepien, Distinguished University Professor of Ecology, and Kevin Czajkowski, professor and director of the UT Center for Geographic Information Sciences and Applied Geographics, organized a special session titled "Pathways for Invasions into the Great Lakes: Detection, Monitoring and New Technology" that runs from 8 a.m. to noon Wednesday, May 17. Stepien and Czajkowski work with bait shops and fishermen for invasive species prevention.

PhD student researcher Alison Brendel, who works in the lab of Dr. Jason Huntley, associate professor of medical microbiology and immunology, is presenting a talk titled "Isolation and Characterization of Lake Erie Bacteria that Degrade

Ann Arbor Summer Festival Director Amy Nesbitt departs for Arizona

ANN ARBOR, May 12, 2017: Amy Nesbitt will be stepping down from her role as the Executive and Artistic Director of the Ann Arbor Summer Festival (A2SF). After presenting the 2017 festival season, she will be transitioning in late summer to a new post in Arizona as the Director of Performing Arts for the nonprofit Scottsdale Arts.

Ms. Nesbitt was recruited for the position after a nationwide search by Scottsdale Arts, which oversees the Scottsdale Center for the Performing Arts, the Scottsdale Museum of Contemporary Art (SMoCA), and Scottsdale Public Art. In her new role, she will oversee programming for the Scottsdale Center for the Performing Arts' year-round season and outdoor performances.

Festival board chair Wendy Lawrence notes, "The Summer Festival has been so fortunate to have had Amy's talents and skills for the past 11 seasons. During Amy's tenure, the Festival has significantly broadened its programming and increased its reach into our community. With an outstanding staff and a talented, diverse and enthusiastic board, we're in a strong position to begin this new chapter in our history. This is an exciting opportunity for Amy professionally, and it builds on her A2SF considerable experience with the festival, four seasons of which she has served as the festival director."



Amy Nesbitt

During her tenure at A2SF, likely as the longest serving full-time employee of the festival, Ms. Nesbitt helped grow the programming to more than 175 events over four weeks. With the festival team, she spearheaded the introduction of many notable initiatives, including the Acoustic Grove Stage, the Retreat wellness series, the volunteer greeter program, the beer and wine tastings, and the student intern program.

Hundreds of artists have been presented at the festival under her leadership, with highlights including Trombone Shorty, Cake, Michael Franti, Flip Fabrique, Cesaria Evora, Circa, kd lang, Andrew Bird, Gilberto Gil, Pink Martini, Lily Tomlin, and Sharon Jones & The Dap Kings. She has been the lead for the past ten seasons of Top of the Park, the free outdoor series, programming hundreds of bands and events, with highlights such as Mucca Pazza, That I Guy, NOMO, My Dear

Disco, Wild Belle, Theo Katzman, and Third Coast Kings.

Over the past decade the festival has become a major presenter in North America for outdoor, large-scale spectacles, and Nesbitt's efforts have been integral to bringing international artists like Australia's Strange Fruit, The Architects of Air from the U.K., Transe Express from Paris, and Erth's Dinosaur Zoo to Ann Arbor. Ms. Nesbitt said, "After living in Ann Arbor for the past seventeen years, I will deeply miss the many friends I've made and the many trusted colleagues that I've worked with at UMS, The Ann Arbor Film Festival, The Ark, Fleming Artists, and in dozens of areas of the University."

The festival's 34th season runs from June 6th through July 4th, 2017.

For more information on all festival events, please visit the festival website: a2sf.org.

La Prensa Newspaper

Aztlan Communications, Inc. Publisher

Advertising:

Rubén Torres 440-320-8221
Adrienne Kolasinski 216-688-9045
María Molina 419-242-7744
Rico 419-870-6565

Editorial:

Kevin Milliken
Isabel Flores
Jessica Harker
Adrienne Chasteen II

Art/Graphics/Web Site:

Jennifer Retholtz

Lorain/Cleveland Sales Manager
NW Ohio and MI Sales Manager
Marketing Representative
Sales, Graphics, Editing; Photographer, Cacographer, Marketing 313-729-4435

La Prensa Correspondent
Latin America Correspondent
College Correspondent
Junior Correspondent

Graphics & Web Manager

Aztlan Communications Inc.

PO Box 792, Saline MI 48176

SALES: 419.870-2797 or 440-320-8221

E-mail: rico@laprensa1.com www.laprensa1.com

Since 1989

Copyright 1989 - 2017 by La Prensa Publications, Inc.





La Chiquita MARKET
Tienda Mexicana

Productos mexicanos, carnicería, pan todos los días. Los fines de semana: carnitas, barbacoa, birria de chivo, tamales y mucho más.

136 E. Beecher St.
Adrian, MI 49221
517- 264-5126

ACEPTAMOS CARDS. ENVIOS DE DINERO EN EEUU Y AL EXTRANJERO

Owens welcomes new Board of Trustees members

May 12, 2017: Owens Community College recently welcomed Jason Johnson, plant manager at Dana Corporation's new Toledo driveline plant and Deborah Knight, vice president of Thunderbird Enterprises as the newest members of the Board of Trustees.

"As Owens continues to move forward we welcome two exceptional community leaders to our Board of Trustees," said Mike Bower, Ph.D., president of Owens Community College. "We look forward to their positive contribution."



Deborah Knight

Johnson is a graduate of Bowling Green State University with a Master of Business Administration, and he earned his bachelor's degree in International Business and Finance from Ohio University. He is the former chief financial officer of Dana's largest division. In the automotive industry, he is a financial leader and an accomplished controller with more than 20 years of experience.



Jason Johnson

Knights is a graduate of the St. Vincent School of Nursing with a Registered Nursing degree; she also attended Lourdes University. She is currently on the Advisory Board of the W.W. Knight Preserve. She has also served on the Toledo Museum of Art Business Council, the Toledo Children's Hospital Board, and the Lourdes University Board of Directors.

UT Department of Art unveils winners of Earth Day Art Contest Awards Reception May 18

The University of Toledo Department of Art will host an exhibition and an awards reception to honor the student artists in grades 6-12 from throughout the region who competed in this year's Earth Day Art Contest.

The reception and awards program will be held Thursday, May 18, 2017, from 4-6 p.m. in the UT Center for the Visual Arts, 620 Art Museum Drive, next to the Toledo Museum of Art. The work will be on display in the CVA Main Gallery all summer. These events are free and open to the public.

Six winning works of art will be displayed, three from each division. In Division 1 (6th, 7th, 8th grade students), the winners are: Kyan Miklosek, 1st Place; Clare Cromly, 2nd Place; and Brynn Drabek, 3rd Place. All these students attend Blessed Sacrament School.

In Division 2 (high school students), the winners are: Konner Van Atta, 1st Place; Ellie Baxter, 2nd Place; and Hailey Essinger, 3rd Place. These artists are students at Arlington High School, Arlington, OH.

The annual Earth Day Art Contest emphasizes environmental protection: clean water, air and land; defense of forests; and the safeguarding of threatened or endangered animals. It is presented by The Blade in Education, Taylor Automotive Family, and The University of Toledo Department of Art.

Hailey Essinger, 3rd Place. These artists are students at Arlington High School, Arlington, OH.

The annual Earth Day Art Contest emphasizes environmental protection: clean water, air and land; defense of forests; and the safeguarding of threatened or endangered animals. It is presented by The Blade in Education, Taylor Automotive Family, and The University of Toledo Department of Art.

Historic Art Exhibit closing May 25—includes art by Emanuel Enríquez, Robert García

Don't miss the local art event of the year, and possibly decade! PRIZM has curated an outstanding collection of over 300 pieces from private collectors, professional galleries, and direct from the area's finest established and upcoming talented artists on display at the 5/3 Building at One Seagate. (550 N. Summit St.)



Payload by R. Garcia

The window is closing to view and potentially purchase works from the historic "Breaking Ground: A Retrospective of Progress" Exhibition showcasing the history of Art in the last 150+ years in NW Ohio. On view are over 300 works by nearly 100 talents including the best and brightest current talent.

History buffs will enjoy reviewing the artistic legacy established years ago by the founders of our local communities and institutions. Years ago Edward Drummond Libbey is reported to have said, "To the memory of the past, to an understanding of the needs and conditions of the present, and to a future of increasing understanding."

In this same spirit, PRIZM has brought together an outstanding collection to help NW Ohio celebrate their historic legacy by showcasing talented artists of the past, present, and our future talent emerging artists. Special thanks by the organizers to event sponsors Library House Galleries in Grand Rapids, OH; Buckeye Broadband, and The Ohio Arts Council. Also

special thanks to all PRIZM volunteers and community partners who have made this event possible.

Found among the treasures for sale are works from recent favorites such as Walter Chapman, Israel Abramofsky, Ruskin Stone, Pete Beckman, Wil Clay, Robert Martin, Bernadine Stetzel, and many more.

Marvel once again at viewing works from one of the founders of the studio glass movement, Dominick Labino, figure painter Adam Grant, and potter Edith Franklin who was the 1st pottery director at the 577 Foundation.

Area residents may not be aware of current artists living among us who have won national and international competitions, and are collected by prestigious museums. See works representing some of our local super stars, some of which are available for sale or commission your own. On view are works by: Emanuel Enríquez, Robert García, Leslie Adams, Shawn Messenger, Jack Schmidt, Thomas Muir, Amy Beeler, David Eichenberg, Dennis Wojtkiewicz, Lindsay Scypta, Michael Sheets,

William Petrucci, Matthew Paskiet, Debra Buchanan, Mary Jane Erard and many more.

Pick up reasonable works by master local artists and craftsman such as: Dave Grabarczyk, Michael Basista, Aaron Bivens, Amy Fell, Denise Declercq, Shannon Eis, Lila DeWitte, Darlene Krohn, David Ridenour, Denis Chalwick, Martha Quiroga, Sue Goslak, Don Rowland and many more.

The Exhibition continues in the 5/3 Bank Building Lobby area, at One Seagate thru Thursday May the 25th. General viewing hours are Monday-Fridays 8 am - 7 p.m. and Sat. and Sundays from Noon-6 p.m.

Purchases can be processed directly on the PRIZM website www.MyPrizm.com under the ART PURCHASES TAB. For questions please call PRIZM @ 419-931-8732.

PRIZM is a 501 (c) 3 Non-profit for visual and literary arts with support from many public and private sources including The Ohio Arts Council and The Toledo Community Foundation.

A disability isn't a handicap. Discrimination is.



Everyone has the right to fully access and enjoy their home, and persons with disabilities may need special arrangements to live in their rented apartment or house. Housing providers are required to provide reasonable structural or policy changes, which may include installation of ramps or grab bars, allowing assistance animals when pets are not allowed, or creating a reserved parking space. In addition, landlords may not treat individuals with disabilities unfairly by restricting access to common areas, charging additional fees, or segregating individuals from other tenants.

If you've been denied a housing opportunity, contact us.



2014 Torch Award for Marketplace Ethics Winner
Northwestern Ohio • Better Business Bureau®
Trust • Performance • Integrity

Creating Inclusive Communities of Opportunity
FAIR HOUSING IS THE LAW!

432 N. Superior, Toledo, OH 43604 419.243.6163 • www.toledofhc.org



LATINO HERITAGE DAY
with the
Toledo Mud Hens
THURSDAY, JULY 13

EAST SIDE CANTINA
125 Oak St., Toledo, OH



LOS AZTECAS
Saturday, May 20 ~ Los Aztecas
Saturday, May 27 ~ Sensación
Scheduled Entertainment subject to modification.
For more info call: 567-288-9320



OBITUARIES



JOEL GARCÍA

Joel "Joe" García, 89, of Genoa, OH, passed away peacefully on Wednesday, May 10, 2017, surrounded by his family. He was "puro Tejano." He was born in Houston, Texas on March 11, 1928 to John and Mary (née Guerra) García.

Joe was a hardworking man, who invested 25 years working at Martin Marietta in Woodville and 25 years working at Chrysler machining plant in Perrysburg, retiring in 1994. Joe was generous, kindhearted, and humble. He loved his family dearly and was always full of advice.

He had a passion for going on long drives through Genoa area and sitting on his front porch on Main Street, listening to music [especially Tejano music], and waving at passing friends, neighbors, and passer-byers. Our beloved Joe believed that McDonald's had the best coffee and he enjoyed treating his loved ones to a hot cup any time.

His beloved family includes his children, Roy (Vikki) García, Joel A. García, Irene García, Richard (Tammy) García, Mary Ann García, and Albert (Jessica) García. Joel also has fantastic grandchildren, Joey García, who preceded him in death, Jeff García, Crystal García, Melanie Torre, and Brittany Stork. He had two great-grandchildren, Paige Smith and Gavin Stork, as well as numerous nieces and nephews. Joe has three half-siblings, Juanita Pérez, Lupe García, and John García, Jr.

Joe was preceded in death by his parents; sisters Trina Molina, Estefana Orozco, Isabell Arellano, Rutilia Castilleja; and brother, Luis García.



HERLINDA PEREZ

Herlinda Perez, 86, resident of Findlay, passed peacefully on Saturday, May 6th, 2017 in Jacksonville, FL surrounded by her children. She was born in San Antonio, TX on July 25, 1930 to the late Simon and María (Malacara) Casiano. She married the late Felipe Perez in 1953. She was also known as Linda or Amelia to some, she worked at Findlay Industries, member of St. Michael's the Archangel Catholic Church, and a member of the Guadalupe Society all in Findlay for many years.

She was the backbone of the family and raised her children to respect others as well as to care for others when needed. How she loved dancing with dad and was always in style according to fashion trends. Her favorite pastime was watching her *novelas* on TV. Always full of energy and ready to cook or entertain anyone who visited her in her home. She will be missed by her family and by many who have had the privileged to have walked through her door, her door to her heart.

She is survived by her son Jerry (Sharon) Pérez of North Baltimore, Diane (Richard) Tellez of Westerville, Phillip Pérez of Findlay, Yolanda (Jamie) Tellez of North Baltimore, Richard (Arlene) Pérez of Findlay, Norma (Todd) Sands, and Daniel Pérez, both of Jacksonville, FL. Sister: Juanita Castillo Houston, TX. Brothers: José Casiano and Simon Casiano II, both of San Antonio, TX., 21 grandchildren and 25 great grandchildren.

She was preceded in death by, her husband, Felipe Pérez, brothers: Alfonso Ruiz, Roberto Casiano and Oscar Casiano, sisters: Magdalena Aguilar and María Jesusa Segura, all of San Antonio, TX, and her grandson, Cory Pérez.

Telemundo presenta series de Selena, Luis Miguel y Nicky Jam

MIAMI, May 11, 2017 (AP): Las vidas de *Selena Quintanilla*, *Luis Miguel*, *Nicky Jam* y el boxeador mexicano *Julio César Chávez* llegarán a Telemundo.

NBC Universal Telemundo Enterprises presentó el jueves el catálogo de su nueva programación para la temporada 2017-2018, con más de 850 horas de contenido nuevo que incluye cinco miniserios sobre las vidas de estos astros así como un thriller sobre un asesino en serie de personalidades del fútbol, cuyo título tentativo es "Partido a partido".

La serie de Luis Miguel será producida por el ganador de ocho Emmy Mark Burnett, productor de exitosos programas como "The Voice", "Survivor", "Fargo" y "Celebrity Apprentice", así como por la compañía *Gato Grande*, una alianza entre MGM y un grupo de empresarios mexicanos compuesto por *Miguel Alemán Magnani*, *Antonio Cue Sánchez Navarro* y *José Luis Ramírez Magnani*. Será estrenada por Netflix en Latinoamérica y España, mientras que en Telemundo tendrá su estreno televisivo.

La serie sobre Selena será producida por Disney,

Moconoco, LatinWE y BRF Media, y además se transmitirá por TNT Latinoamérica y TV Azteca. De igual manera la serie sobre Chávez será producida por Disney. Nicky Jam protagonizará su propia serie, titulada "El ganador", bajo la dirección de Jessy Terero.

Telemundo tendrá por primera vez una transmisión en español de la Copa Mundial 2018 desde Rusia, así como el anticipado regreso de "La Reina del Sur" con *Kate del Castillo* y la sexta temporada de "El Señor de los Cielos".

Dentro de sus programas alternativos y en vivo, la cadena presentará "Don Francisco te invita", un programa de variedades dominical en el cual el ícono de la televisión hispana Don Francisco entrevistará a famosos del mundo del entretenimiento.

Telemundo presentó su primera experiencia de realidad virtual para la *Copa Mundial 2018*, así como su primer reality digital bilingüe, el primer programa hispano en Snapchat y dos colaboraciones de contenido multiplataforma con BuzzFeed.

Por su parte, Universo traerá de vuelta los realities "Larrymania" con *Larry*



Selena Quintanilla

Hernández, en su sexta temporada, y la tercera temporada de "The Riveras" con la familia de la fallecida Jenni Rivera, así como series emblemáticas como "The Walking Dead en Español".

Telemundo Deportes también ofrecerá más de 700 horas de cobertura con 56 partidos en Telemundo y ocho en Universo. Toda la programación de Telemundo para el mundial se producirá desde un escenario central en Moscú. La cobertura en español de Telemundo para el mundial estará disponible en vivo por internet para la aplicación Telemundo Deportes En Vivo y en plataformas como Roku, Apple TV y Amazon Fire.




BABY SHOWER

MAY 20th 12-2PM

Frederick Douglas Center

1001 Indiana Ave

Register online at eventbrite.com



www.mdpimmigrationlaw.com

MDP Immigration Law

manuela@mdpimmigrationlaw.com

Más de diez años sirviendo a la comunidad hispana
Over ten years serving the immigrant community



Abogada / Attorney
Manuela D. Policicchio

Abogados de Inmigración
Immigration Attorneys

SE HABLE ESPAÑOL

Precios Razonables
Reasonable Prices

- Ajuste de estatus
- DACA/Acción Diferida
- Expulsión/Deportaciones
- Los perdones (I-601/A, I-212)
- Peticiones Familiares / Fiancé
- Visa U / Víctimas de delitos
- Visitas en las cárceles
- Adjustment of Status/Green Card
- DACA/Deferred Action
- Removal/Deportation Defense
- Waivers (I-601/A, I-212)
- Family-based & Fiancé Petitions
- U visa / Victims of Crimes
- Jail Visits

19901 Dix-Toledo Hwy,
Brownstown Twp, MI 48183
10 minutos de Detroit - 30 minutos de Ann Arbor y Toledo
10 minutes south of Detroit - 30 minutes from Ann Arbor & Toledo

1020 Springwells, Detroit, MI 48209
Ubicación en Detroit - Citas sólo los viernes
Detroit Location - Friday Appointments only

734-479-4200

Bikepacking adds a dose of fun to backpacking

By JOHN MARSHALL, Associated Press

May 19, 2017 (AP): *Backpacking* is a great way to enjoy the outdoors with the added bonus of getting a little exercise. Those packs are not light and it involves walking most of the time, so you definitely feel it at the end of the day.

The two-wheeled version of backpacking adds a more technical dimension.

An outdoor activity growing in popularity, bikepacking offers the same get-in-touch-with-nature vibe as its two-footed cousin, yet with an added physical challenge as you try to navigate a bike through the woods.

"It's just fun," said Scott Morris of *Bikepacking.net*. "It's not really an adrenaline rush where you're doing big jumps or whatever, but there's still the aspect of being challenged technically where you're riding rocks and it's a question of whether you can cross a section or not. Hiking is just walking."

Bikepacking is a bit like bike touring, but is usually done in the dirt and more lightweight.

Touring bikes usually have large racks and brackets on the back to hold large bags, with bigger bikes to handle the load. Bikepacking bikes are lighter—usually 10 pounds or less—and not nearly as wide, so they can move through narrower areas.

Bikepacking can be traced to the Great Divide Moun-

tain Bike Route, an off-pavement cycling route that follows the Great Divide from Canada to Mexico. Riders who race the route or just do it as a challenge began to create lightweight bags for carrying their gear, and many of the major bicycle companies started to catch on, making bikepacking-specific bags.

Bikepacking got a huge boost in popularity in 2015, when *Outside Magazine* said it would replace backpacking as the primary means for moving through and camping in the backcountry.

"That was a big turning point, when it started getting real big," said Logan Watts, of *Bikepacking.com*.

The idea of bikepacking is essentially the same as backpacking: Pack as much as you can into your pack while making it as light as possible.

While backpacking usually involves one pack, bikepacking has three main bags. One attaches behind the seat, another along the frame behind the handlebars and another roll bag on the front.

Though there are specialized bikes made just for bikepacking, most of the bags can be attached to any mountain bike.

"The bags are designed so you can ride through rugged terrain fairly easy," Morris said. "You can't have big bags if you're going to try a tighter space."

Some hiking trails are not

designed for bikes or even allow bikes to be ridden on them. Bikepacking can be done on single-track mountain-bike trails, but as Morris puts it, "You may end up carrying your bike more than you ride it."

Riders will often hit established trails, but also will follow dirt and gravel roads, where they can pick up the pace and cover more mileage. It also allows them to go into a town or find a gas station for food or medical attention, if they need it.

"You have the ability to bail out and get to towns to resupply," Morris said. "It's nice knowing that you can get to the next town if things get bad and get somewhere if you need to."

Even when riding established trails, bikepacking can get technical. Hikers have to watch where they're walking to avoid twisting an ankle, but bikepackers must pay attention to what's on the trail and also what's overhead, because impediments can come up quickly when you're on two wheels.

"A lot of people who have been riding mountain bikes for a while already have that skill set, and are using it to ride into deeper terrain or use it to travel elsewhere," Watts said. "But you can travel on dirt roads, gravel roads or trails and see different parts of the country, too."

A lot of design goes into those helpful park and trail maps

By KIM COOK, Associated Press

May 19, 2017: A hike in the woods or a stroll through a preserve or park can be enhanced by a good trail sign—one that is informative, easy to see, yet doesn't intrude on the vista.

It's a lot to ask of a sign designer.

"A wayfinding sign should be apparent when you need it. But when you're not looking for directional information, its aesthetics should complement the environment so that it'll feel as though it belongs there," says Jeff Frank, lead designer at Corbin Design in Traverse City, Michigan.

Cost-effectiveness, durability, accessibility—and attractiveness—are all considerations in sign design, he says. For interpretive signs, a great deal of information often must be conveyed in a relatively small amount of space. And there's branding: an aquarium or zoo, for instance, might want their logo incorporated into signage.

National Park Service signs have their own recognizable look. From the beginning, it was influenced by the "parkitecture" of hewn logs and stone: Signs depicted a sequoia cone, and later an arrowhead and mountains.

In the 1950s, an effort was made to create a more cohesive visual identity, says Phil Musselwhite, a North Carolina-based graphic designer and Park Service veteran. But that midcentury redesign of the logo—triangles and balls representing trees and cultural artifacts—met with a tepid response, and the arrowhead, bison and craggy vista were brought back. There's been some tweaking since then, but no drastic alterations.

With the number of Park Service signs estimated near 800,000, Musselwhite says, "signs are the primary way the NPS communicates with visitors." Some greet, some guide and some educate, but they're all aimed at enhanc-

ing appreciation of the parks.

Individual parks can tailor signage to unique features, but a universal visual identity manual provides general guidance. For example, it suggests two typefaces—*Fruiger* and *Rawlinson*—on most outdoor signs, and horizontal panels with black borders. Visitors should be able to see at a glance a connection to the landscape. Information and imagery must be compelling, and the whole thing has to be easy to read.

And signs shouldn't get in the way. They're "captioning the landscape," according to the Park Service's *Wayside Guide*, the manual on exhibit standards and practices. So trailside or special feature panels stay low-profile, while wayfinding signage—trail routes, for example—are placed more prominently.

Scenic Hudson, a nonprofit preservation organization, bought the West Point Foundry in Cold Spring, New York, in 1996 and the early ironworks has been turned into a preserve. Ravine trails and a restored waterwheel are punctuated with signage created by Manhattan-based design firm C&G Partners. Interpretive panels tell the story of the foundry's role in the Civil War and Industrial Revolution. The signs carry the foundry's original stamp typography, and archival images and etchings. Some of the wayfinding and interpretive panels are mounted on steel-mesh armature filled with artifact bricks gathered from the foundry ruins.

"When you build and refresh a place with an extraordinary history, the task is remarkably easy if you're willing to respond to the information that lies in front of you," says C&G's Keith Helmetag.

Ecocreative, a design firm in Adelaide, Australia, was tasked with creating an interpretive display for the *Murray Darling River Basin*. How to tell people about 40 species of

fish, and the community's efforts to protect them, in a visitor's center with no available wall space?

The team printed fish silhouettes on a polygonal pillar made out of eco-friendly plywood. The fish "swim" in one direction around the pillar, guiding the visitor's eye.

At the *Theodore M. Berry International Friendship Park* on the Ohio River in Cincinnati, local firm *Kolar Design* brought the concept of a friendship bracelet to life by casting bronze medallions inlaid with symbols of each continent, and placed them at the garden's intersections. At the park's entrance, a pinwheel sculpture embossed with a braided motif welcomes visitors in eight languages.

High-pressure laminates have been a boon to the outdoor signage industry. The art is sandwiched between layers of hard material and given a weather-resistant seal that can handle the ravages of time, weather and occasional vandalism.

Materials like Dura-wood that look like wood have been a plywood base and a resin finish that's rugged and won't rot. Steel alloys like weathering or corten steel don't need to be painted, and develop a pleasing rusty look with exposure. Digital imagery can be fused onto aluminum or porcelain. Or designers can use lasers to carve art or information into wood and steel panels.

Touch-and-feel signage is fun for kids. For a new rhino exhibit at the *Calgary Zoo*, for instance, designer Marion Spencer teamed with F&D Scene Changes to cast an enormous replica of a rhino's horn and scat, incorporated into a sign, as well as a textured panel like rhino hide. For the *Butterfly Conservatory* there, she created a touchable, realistic egg, chrysalis and larvae.

IMMIGRATION PROBLEMS?



SVETLANA SCHREIBER

Preguntas o problemas de Inmigración
Hablamos español

- Asylum
- Deportation
- Visas
- Family
- Business
- Same Sex Marriage

¡Consulta Gratis! Free Consultation

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

2510 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio 44114
www.immigration-greencards.com

216-621-7292
1-866-553-4643

For consideration of the Deferred DREAM
Application, contact us today!

Dear colleagues,

Plans are underway for the formal high school dance *Baile Latino 2017!* The kids choose the theme "Vatos Bajo las Estrellas" with the colors being purple, black and silver. The date is Saturday May 20th, 2017, from 7-11 at **Start High School**. Tickets are \$5 advance and \$7 at the door.

Thank you to **Toledo Public Schools** for donating the venue and security. Thank you to Latino's hall for allowing us to have our planning meetings there. Thank you also to the TACKLE program for donating drinks.




This is a scholarship dance and we were able to secure 2 \$250 scholarships. Attached is a scholarship application that students can bring to the dance. The deadline is 8:30 on May 20th. Winners will be crowned at 9:00.

Please help us by getting the word out to as many kids as possible. We also have a Facebook page @bailelatino2017.

Sincerely,
CaSandra Salas
Latino Youth Alliance
Head Advisor
Spanish teacher
Woodward High School




A WORLD OF EXPERIENCES ONE SUMMER DAY CAMP

CLEVELAND METROPARKS ZOO
SECURING A FUTURE FOR WILDLIFE

Space is limited!
Register today (children ages 3-14)
at clevelandmetroparks.com/zoo
or call 216-635-3391


477864/17




**Congratulations
on your
accomplishments!**

For students, Tri-C's graduation ceremony marks a new beginning in their life journey.

tri-c.edu



17-1451



John R. Kasich
Governor
Kevin L. Miller
Executive Director

Opportunities for Ohioans with Disabilities

Bureau of Services for the Visually Impaired
Bureau of Vocational Rehabilitation
Division of Disability Determination

Now Hiring for Bilingual Vocational Rehabilitation Counselor!

Opportunities for Ohioans with Disabilities is a State of Ohio agency seeking qualified applicants interested in working with individuals with disabilities to achieve quality employment and independence. Would you like to help people as a State of Ohio employee?

As a VRC:

- Counsel individuals toward increased functioning and mutually agreeable vocational goals
- Interview individuals with disabilities to gather detailed information about their work history, medical situation, and more
- Interpret diagnostic information
- Counsel individuals and their families concerning strengths and limitations based on diagnostic information
- Determines eligibility for services
- Develops comprehensive individual written VR plans

Qualified Applicants:

- Completion of Master's degree in human services field of study (i.e. rehabilitation counseling, psychology, sociology, social work, special education, pre-medicine, guidance & counseling, nursing, occupational or physical therapy, speech & hearing).

Compensation & Benefits:

- Salary starts at \$23.41/hour or \$25.55 with a Certified Rehabilitation Counselor Certificate for the first six months
- **Raise** after first six months
- Career advancement opportunities
- Excellent benefits with the State of Ohio

Work Location:
14650 Detroit Avenue
Lakewood, OH 44107

Questions? Contact Yolanda Ferguson at Yolanda.Ferguson@ood.ohio.gov
OOD is an Equal Opportunity Employer
Apply online today through the State of Ohio career site at careers.ohio.gov



38th Annual **TRIC JAZZ FEST CLEVELAND**

PRESENTED BY **KeyBank**

JUNE 22-24, 2017
PLAYHOUSE SQUARE

Buy your **FESTIVAL PASS** now and save!
216-987-4444

Individual tickets at www.tri-cjazzfest.com
or 216-241-6000



CHRIS BOTTI WITH DIANNE REEVES | TERENCE BLANCHARD'S BLUE NOTE SESSIONS FEATURING KENNY BARRON, RAVI COLTRANE & CARL ALLEN | BONEY JAMES WITH NORMAN BROWN JANE BUNNETT & MAQUEQUE/ALICIA OLATUJA | DIEGO FIGUEIREDO/ANAT COHEN CHORO AVENTUROSO KAMASI WASHINGTON | BOZ SCAGGS WITH CATHERINE RUSSELL TERENCE BLANCHARD FEATURING THE E-COLLECTIVE

www.tri-cjazzfest.com




THE GEORGE GUND FOUNDATION







Chemical Bank • Char and Chuck Fowler • U.S. Bank • K&D • Bill and Joyce Litzler • The Balogh Brothers • Constellation Brands



Camp Metroparks



Don't just send your kids to summer camp. Immerse them in nature and let their imaginations soar.

Affordable, themed day camps are available at several Metroparks for ages 3 to 17. Choose the adventure that best fits your child. A memorable summer starts at your Metroparks.

REGISTRATION IS NOW OPEN!
METROPARKSTOLEDO.COM | 419-407-9701



Summer Camp at the Museum

Half-day and full-day camps for every skill and interest level, ages 5 to 18. Scholarships available. To register, visit toledomuseum.org/learn/classes.



LATINO HERITAGE DAY

with the
Toledo Mud Hens

THURSDAY, JULY 13, 2017



HABLAMOS ESPAÑOL



MÁS DE 20 AÑOS DE EXPERIENCIA

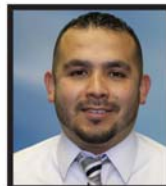
- TENEMOS MÁS DE 2500 VEHÍCULOS NUEVOS Y USADOS
 - ACTIVOS EN LA COMUNIDAD HISPANA!
 - SIRVIENDO A TODA LA COMUNIDAD DE OHIO Y MICHIGAN
- PARA UNA EXPERIENCIA FÁCIL Y HONESTA! LLÁMENOS (844) 339-5008**



Sergio Bermudez
Finance Manager



Miguel Pérez
Sales



Ernesto Pérez
Sales



Yark Automotive Group • 6019 W. Central Ave. Toledo, OH 43615

sbermudez@yarkauto.com • mperez@yarkauto.com • eperez@yarkauto.com

2017 ST. FRANCIS DE SALES SUMMER CAMPS



ACADEMIC CAMPS

- ART CAMP**
June 12 - 15 • 12:30pm - 3:30pm
Cost: \$75
For boys/girls entering grades 5 - 8
- MUSIC CAMP**
June 20 - 22 • 9am - Noon
Cost: \$55
For boys/girls entering grades 6 - 8
- MUSICAL THEATRE**
June 12 - 15 • 9am - Noon
Cost: \$55
For boys/girls entering grades 6 - 8
- CYBER CAMP**
July 10 - 14 • 9am - Noon
Cost: \$75
For boys/girls entering grades 6 - 8
- GRAPHIC DESIGN CAMP**
June 12 - 15 • 9:30am - Noon
Cost: \$75
For boys/girls entering grades 7 - 8
- ROBO CAMP**
Session 1: June 19 - 23 • 9am - Noon
Session 2: June 19 - 23 • 1pm - 4pm
Cost: \$75 per session
For boys entering grades 5 - 8

ATHLETIC CAMPS

- BASEBALL CAMP**
June 4 • 4pm - 7pm
June 5 - 7 • 9am - Noon
Cost: \$55
For boys entering grades 4 - 9
- BASKETBALL CAMP**
Session 1
June 12 - 15 • 9am - Noon
Session 2
June 19 - 22 • 9am - Noon
Cost: \$55 per session
For boys entering grades 1 - 8
Ages 6 - 13
- FOOTBALL CAMP**
June 26 - 28 • 9am - Noon
Cost: \$55
For boys entering grades 4 - 9
- GOLF CAMP**
June 12 - 15 • 9am - 11:30am
Cost: \$55
For boys entering grades 4 - 9
- SOCCER CAMP**
July 10 - 13 • 9am - Noon
Cost: \$75
For boys entering grades 2 - 9

REGISTER FOR SUMMER CAMP AT SFSKNIGHTS.ORG/CAMPS

2323 W. Bancroft Street // Toledo, Ohio // 419-531-1618

New ways to feel like a MILLION

On Sale: May 17th



If any one or more of YOUR WINNING NUMBERS match any of the WINNING NUMBERS, you win the prize shown beside your matching number(s). Reveal a (★) Star symbol and win the prize shown automatically. Reveal a (10x) symbol and win 10 TIMES the prize shown automatically. Reveal a (♦) Diamond symbol and win ALL 20 prizes shown!

OVER \$15,000,000 IN \$50 TO \$1,000 PRIZES!

Over \$93.8 MILLION In Total Cash Prizes Available In These Games!

Lottery players are subject to Ohio laws and Commission regulations. Please play responsibly.



Play. Earn. Win.





El Centro de Servicios Sociales Upcoming Events May 2017

May 18, 2017 - El Centro Food Pantry – In collaboration with **Second Harvest Food Bank of North Central Ohio** at El Centro from 12:00 p.m. to 3:00 p.m. Income eligible households (below 200% of the poverty level) are given one box of food on a first-come, first-served basis – FREE. Photo ID and proof of residency required. (This event occurs every third Thursday of each month at the same time).

Other Events and Activities:

May 20 - Legal Aid Society will be hosting a **FREE Brief Advice & Referral Legal Clinic** (*civil matters only, not criminal*) at Catholic Charities, 203 West 8th Street, Lorain, from 10:00 a.m. to 11:30 a.m. First-come, first-served. Bring important papers with you *por favor!*

Coming soon:

June 2017 – City Fresh brings local fruits & vegetables direct from the farms to you! Drop off will be every Thursday from 1:00 p.m. to 3:00 p.m. at El Centro. Family shares (feed 3-4 people) and single shares (feed 1-2 people). Prices are \$18 for family share and \$10 for a single share. You can order for additional dates at any time. Ohio Direction Card/SNAP accepted for payment.

To place your order you can go online at www.cityfresh.org or call 216.469.0904. (This will run from June 2017 – October 2017).

July 22 - Mobile Mexican Consulate will be providing information and services on passport, protection cases, education and health information along with other services. This event is organized by *El Centro, Sacred Heart Chapel, and "LOIRA" Lorain Ohio Immigration Rights Association* and will be seen by appointments only.

To schedule an appointment please call 1-877-639-4835

LCCC hosts Jack Nicklaus Scholarship Golf Benefit

The *LCCC Foundation* hosts the *27th Annual Lorain County Community College Jack Nicklaus Scholarship Golf Benefit* from 11 a.m. to 7:30 p.m. August 14, 2017 at the Elyria Country Club. PGA golf professional Jimmy

Hanlin will be a featured guest. Proceeds support student scholarships at LCCC and the University Partnership. The endowment fund has provided more than \$700,000 in financial assistance to students since 1991.

Visit www.lcccfoundation.org

or call (440) 366-4039 to register and for more information. The cost is \$600 for a single golfer. Sponsorship opportunities are available.

Contact *Lisa DeVito* at (440) 366-7743 or ldevito@lorainccc.edu for more information.

Lorain County Community College offers summer yoga and Barre "Kristy's Classes"

Lorain County Community College (LCCC) offers a variety of summer fitness and yoga classes for all level of athletes. Some of these include *Kristy's Classes*, donation-based fitness classes held on campus Tuesday, May 16, 2017 through Tuesday, August 22 at the HPER building in room PE 105.

Asana flow yoga will be offered at 7 p.m. Tuesdays with instructor *Renee Crates*.

Barre will be offered at noon on Wednesdays with instructor *Renee Crates*.

Gentle yoga and relaxation for stress release will be held from 11–11:45 p.m. on Fridays with instructor *Bethany Springer*.

No registration is required. Ages 13 and up are welcome. There will be no class Tuesday, July 4.

Kristy's classes celebrate



the life of instructor *Kristy L. O'Brien* and all donations help sustain on-going fitness classes.

For more information, contact *Roseanne* at rkuncel@lorainccc.edu or visit the Facebook page: *Kristy Classes at LCCC*.

LCCC is located at 1005 N. Abbe Road, Elyria, Ohio.

LCCC to lead "Building IT Futures" Pilot STEM Program

May 15, 2017: *Lorain County Community College (LCCC)* will begin a STEM pilot program – *Building IT Futures* – that provides local high school students the opportunity to be introduced to local companies and career opportunities while learning valuable skills and earning college credit.

A \$150,000 Ohio Department of Higher Education grant will support the two-year pilot program targeted to 12th grade students. Eleventh grade students will be accepted if space is available. Across

the program, up to 30 students per year from *North Ridgeville, Midview, and Elyria* high schools that are enrolled in College Credit Plus IT pathways will be selected to participate.

Funds are from the Ohio STEM Public-Private program, created to encourage public-private partnerships between high schools, colleges and the community to provide high school students with the opportunity to get education and training in a targeted industry.

"The goal is to improve



the likelihood that students will find employment in the IT field after high school and completion of an associate degree," said *Kelly Zelesnik*, LCCC's dean of Engineering, Business and Information Technologies division. "This pilot program will expose students to opportunities available in the IT field locally in conjunction with their coursework through college credit plus."

What's Happening at Lorain's Main Public Library

JOB HELP MONDAYS: Do you need help looking for a job? Get job search help at Lorain Public Library System's Main Library on Mondays between 2 and 4 p.m. No need to make an appointment; just drop by during those hours! Learn how to compose and assemble your own resume, set up your own email account, attach your resume in an email to a job website, save your resume online, apply for a job online and set up your own account with online job websites.

For more information, call the Main Library at 440-244-1192 or 1-800-322-READ.

The Main Library is located at 351 W. Sixth St., Lorain.

ZUMBA: Zumba® makes working out fun and effective! Join the Zumba® workout craze and shed pounds while dancing to *merengue, salsa* and other hot Latin beats at Lorain Public Library System's Main Library on Monday, May 22, 2017, from 6 to 7 p.m. **Pre-registration is required** and is available online at LorainPublicLibrary.org or by calling the Main Library at 440-244-1192 or 1-800-322-READ.

THIRD THURSDAY BOOK DISCUSSION: Come discuss "Moonglow" by *Michael Chabon* at Lorain Public Library System's Main Library on Thursday, May 18, 2017, from 1 to 2 p.m. A New York Times Notable Book of the Year, "Moonglow" begins with the deathbed confession of a man that unravels a tale of love, madness, grief, and technological achievement. Spanning decades as well as geography, the novel explores what technological progress means and how to live life in the shadow of it.

MANAGE PHOTOS FROM CLOUD: Learn how to upload photos and videos to the cloud from your

computer, and how to transfer pictures and videos from your cell phone or tablet at Lorain Public Library System's Main Library on Friday, May 19 from 3:30 to 5:30 p.m. **Pre-registration is required.**

YARN CLUB: Knitting/crochet instructor *Valerie Dillard* will teach and review the basic stitches of knitting and crochet at Lorain Public Library System's Main Library on Saturday, May 20 between 10 a.m. and noon. The *Yarn Club* is open to teens and adults. Beginners as well as those who have come to her previous classes are welcome to join the club. Yarn is provided for practice. Please bring knitting needles (size 9 or 10) or a crochet hook (size G or H). **Pre-registration is required.**

TEEN GAMING CLUB: Come for a reboot of the *Teen Gaming Club!* Experience gaming in video and board game formats at Lorain Public Library System's Main Library on Monday, May 22 from 5 to 6 p.m. Prove your skills through informal tournaments; make friends and enjoy snacks. For all serious gamers ages 12 through 18. **Pre-registration is required.**

TECHHELP: Bring your questions to this informal session about the use of computers, tablets, eReaders, the internet or anything else technology-related at Lorain Public Library System's Main Library on Monday, May 22 from 5:30 to 7:30 p.m. **Pre-registration is required.**

POWERPOINT FOR BEGINNERS: Learn to create dynamic presentations for any audience using *Microsoft's PowerPoint* at Lorain Public Library System's Main Library on Friday, May 26 from 3:30 to 5:30 p.m. Participants will learn how to create slides that include charts, clip art and other graphics, including animation and transition effects. Learn to edit and polish your presentations with ease. Par-



ticipants need to be comfortable using a mouse to attend. **Pre-registration is required.**

KNIGHTS OF THE SQUARE TABLE CHESS CLUB: Calling all *chess players!* Whether you are a beginner or a seasoned player, come to the open chess play sessions at Lorain Public Library System's Main Library on Saturday, May 27 from 3 to 5 p.m. **Pre-registration is required.**

CLOSED FOR OBSERVANCE OF MEMORIAL DAY: All Lorain Public Library System libraries are closed in observance of the Memorial Day holiday on Monday, May 29.

LUNCHTIME LOCAL HISTORY, HELEN STEINER RICE: Come to the Lunchtime Local History program on Local Author *Helen Steiner Rice* at Lorain Public Library System's Main Library on Wednesday, May 31 from noon to 1:30 p.m. to hear about the triumphs and tribulations of the life of Lorain's most famous poet. Local Author *Dr. Mary Hilaire Tavenner*, will present the program.

Helen Steiner Rice, who was born in Lorain in 1900, became nationally famous for her poetry in 1960. Though her poems had been published for three decades by the Gibson Greeting Cards, Inc. company, she did not come to national attention until her poem, "The Priceless Gift of Christmas," was read to the audience of the Lawrence Welk television show during a Christmas special. Many collections of her poetry remain in print, continued to be republished to this day even though she died in 1981. **Pre-registration is required.**



Earle B. Turner
Cleveland Clerk of Courts

is bringing his staff all over Cleveland

Avoid trips downtown

Coming to;

MEGA CHURCH

3170 Scranton Rd. 44109

Thursday May 18th

1pm

Servicing the first 100

Star guitarist Diego Figueiredo plays Tri-C JazzFest, June 24th

CLEVELAND: *Diego Figueiredo* experimented with many musical instruments while growing up in Brazil. At age 12, though, he chose to channel his artistic passion through the strings of an electric guitar.

It's a decision that has worked out fairly well.

The 36-year-old today shines as one of the brightest stars in all of jazz. The award-winning guitarist has released 23 CDs and three DVDs while touring the globe and performing in more than 60 nations.

Figueiredo will stop in Northeast Ohio this summer for *Tri-C JazzFest Cleveland*. He'll perform at 3:30 p.m. June 24, 2017 at the Ohio Theatre at Playhouse Square.

His fingerstyle method of playing guitar flows with imagination, joy and creativity. With every pluck, he builds a unique sound beloved by audiences and acclaimed by international music reviewers.

He has won prestigious competitions such as the Montreux Jazz Competition and VISA Prize with a repertoire ranging from

jazz and bossa nova to classical music.

His music draws praise from his peers, too. Legendary guitarist *George Benson* called Figueiredo one of the greatest guitarists he has ever seen. "The world needs to listen to his music," Benson said.

Figueiredo will share the JazzFest stage with clarinetist and saxophonist *Anat Cohen*, who will showcase her flair for Brazilian music. Her *Choro Aventureiro* program will feature Latin-infused original jazz compositions and interpretations of tunes from the rich musical traditions of Brazil.

Tickets to the show begin at \$35 and can be purchased through the Playhouse Square Box Office at 216-241-6000 or www.playhousesquare.org.

The show is one of eight ticketed concerts at the 38th annual Tri-C JazzFest Cleveland. The festival will show-



case jazz icons with decades of hits, artists at the pinnacle of their craft and emerging talent just beginning to etch their names in the industry.

Visit www.tricjazzfest.com for a full list of shows as well as information on free events and activities during the festivals.

Tri-C JazzFest Cleveland is presented by KeyBank and made possible by Cuyahoga Community College, the National Endowment for the Arts, the Ohio Arts Council, Strassman Insurance Services Inc. and a growing list of donors and members.

Cuyahoga Arts & Culture accepting applications for funding in 2018

CLEVELAND, May 15, 2017: *Cuyahoga Arts & Culture (CAC)* is now accepting applications for funding in 2018 through its primary grant programs: 2018-19 General Operating Support and 2018 Project Support.

CAC encourages nonprofit arts and culture organizations, or nonprofit organizations that present arts and cultural programs in Cuyahoga County, to apply.

CAC invests about \$15 million annually through its grant programs to inspire and strengthen the community. General Operating Support grants provide multi-year core support to arts and culture nonprofits of all sizes. Project Support grants promote and encourage the breadth of arts and cultural programming in our community by supporting projects and events throughout Cuyahoga County.

Applicants may now apply to one of the following grant programs:

* *General Operating Support*, which provides two years of unrestricted support for Cuyahoga County-based 501c3 nonprofit organizations that have a primary mission of arts or culture. Grant size is determined

by a funding formula.

* *Project Support I*, which offers grants of up to \$30,000 to 501c3 nonprofits presenting arts or cultural projects in Cuyahoga County in 2018 that have previously received CAC funding.

* *Project Support II*, which offers grants of up to \$5,000 to 501c3 nonprofits presenting arts or cultural projects in Cuyahoga County in 2018.

Cuyahoga Arts & Culture's "Eligibility Check," the first step in the application process, must be submitted by Thursday, July 20, 2017, by 4:30 p.m. All applicants are encouraged to complete the Eligibility Check as soon as possible. If eligible, an organization may submit an application by Thursday, August 24, 2017, by 4:30 p.m.

"Since 2007, Cuyahoga Arts & Culture has invested more than \$158 million in 350 nonprofits to help strengthen our community and connect Cuyahoga County residents to vibrant arts and culture," said CEO & Executive Director, *Karen Gahl-Mills*. "We envision a Cuyahoga County where all residents experience a meaningful cultural life, and we invite organizations to partner with us in that work and apply for funding in 2018."

Cuyahoga Arts & Culture

defines arts and culture broadly to include history and the natural sciences, in addition to music, theater, literature, dance, visual arts, film and architecture.

Potential applicants are encouraged to attend a free informational workshop on Friday, June 2, 2017, at 10 a.m. at *NewBridge Cleveland*, 3634 Euclid Avenue, Cleveland. The workshop is optional, but is a valuable learning opportunity, especially for new applicants. Immediately following the workshop, CAC staff will offer in-person technical assistance, including onsite computer access.

Applicants are encouraged to register in advance at bit.ly/cacgrants. Additional workshops and technical assistance opportunities will be available throughout the application period.

Additional information about CAC and its grant programs can be found online at cacgrants.org. For more information, applicants may also contact CAC at info@cacgrants.org or 216-515-8303.

On the Internet: To see a list of our current grant recipients, visit <http://www.cacgrants.org/impact/who-we-support>.

UNA ASOCIACION GANADORA PARA CLEVELAND

La Transformación del Q es buena para los Barrios de Cleveland

El Q es propiedad pública. El Q genera millones en ingresos de impuestos para los servicios de los barrios y cientos de millones en la actividad económica de cada año en Cleveland.

La Transformación del Q creará más actividad económica y más millones en ingresos de impuestos para los servicios de los barrios de Cleveland.

La Transformación del Q llevará a más de 3,200 lo trabajos permanentes en el Q y creará más de 2,500 trabajos de construcción.

Los Cavaliers están extendiendo el arrendamiento de su arena hasta el 2034 como resultado del proyecto La Transformación del Q.

Lo mejor de todo: Esto no es un incremento en los impuestos y no le costará nada adicional. El proyecto está financiado casi en su totalidad por Los Cavaliers y por personas que asisten a eventos en la arena.

La Transformación del Q Trabaja Para Cleveland



Los Cavaliers y Quicken Loans Arena están orgullosos de haber trabajado en conjunto con un grupo tan diverso de líderes de la comunidad para el proyecto La Transformación del Q

TheQTransformation.com

Informe: Graves infracciones en agua potable en Puerto Rico

Por DANICA COTO, Associated Press

SAN JUAN, Puerto Rico, 10 V 17 (AP): Puerto Rico tiene el peor índice de infracciones relacionadas con el agua potable de cualquier jurisdicción de Estados Unidos, con peligrosos contaminantes que incluyen plomo, desinfectantes y bacterias coliformes, denunció el miércoles un grupo ambiental.

Casi toda la isla se abasteció en 2015 con agua de sistemas que violaron la ley estadounidense de Agua Potable Segura, de acuerdo con un informe del Consejo de Defensa de los Recursos Naturales, que emplea las estadísticas más recientes disponibles.

La mayoría de estas violaciones fueron por fallos al examinar la seguridad del agua o al informar de los problemas al público o a las autoridades sanitarias como se exige, señaló el grupo.

"Millones de personas en Puerto Rico consumen agua a diario confiadas en su calidad y pureza, pero eso está lejos de ser verdad", dijo Héctor Claudio Hernández, uno de los coautores del informe.

Muchas de estas violaciones ocurrieron durante años, con casi 34.000 de 2005 a 2015, indicó el grupo. Tan solo en 2015, casi la mitad de los más de 400 sistemas de agua de toda la isla incumplieron los estándares sanitarios federales, de acuerdo con el grupo ambiental.

Eli Díaz-Atienza, recién designado como presidente ejecutivo de la Autoridad de Acueductos y Alcantarillados de Puerto Rico, dijo a The

Associated Press que las pruebas actualizadas muestran que en la actualidad no hay plomo en el agua potable de la isla. También destacó que los 146 sistemas hídricos que opera la agencia, del total de 466 con los que cuenta Puerto Rico, cumplen con los estándares federales.

"Entendemos actualmente que no existe una amenaza a la salud pública de Puerto Rico", dijo Díaz-Atienza, quien añadió que publicará las copias de esas evaluaciones.

Destacó que las violaciones por ciertos contaminantes se presentaron bajo gobiernos anteriores, pero que él no estaba valiéndose de ese dato como un pretexto.

"Un solo caso de contaminantes nos representa un problema y debemos atenderlo de forma responsable", comentó.

El Consejo de Defensa de los Recursos Naturales indicó que casi todos los 3,4 millones de habitantes de la isla fueron abastecidos por sistemas que violaron los estándares que regulan la presencia de plomo y cobre. Dijo que los más de 600 incumplimientos, con excepción de uno, se debieron a fallos a la hora de realizar pruebas para detectar la presencia de plomo o reportar los problemas al público o a las autoridades sanitarias.

Dichas violaciones podrían encubrir un problema de plomo, dijo Erik Olson, coautor del informe y director del programa de salud del Consejo.

"Debido a que no se completaron las pruebas, tal vez nunca lo sepamos", comentó. "Básicamente toda la isla está siendo abastecida por sistemas que

violan los requisitos en las pruebas y en los informes".

Dijo que esto podría significar varias cosas, incluido que las autoridades gubernamentales no realizaron pruebas en busca de plomo u otros contaminantes o no reportaron los resultados de los exámenes al departamento de salud de la isla.

Díaz-Atienza subrayó que los reportes internos muestran que actualmente Puerto Rico cumple en un 97,9% con los reportes y monitoreos requeridos.

"A nuestro entender, el agua de Puerto Rico es segura", comentó.

Sin embargo, la Agencia de Protección Ambiental estadounidense declaró en 2011 que casi el 10% de los más de 300 sistemas de canalización de la isla que abastecen a pequeñas comunidades rurales, y que son operados por el departamento de salud de Puerto Rico, violan gravemente las normas. Solo uno de esos sistemas cumplía con la normatividad a principios de 2015, señaló el Consejo de Defensa de los Recursos Naturales.

Un portavoz del Departamento de Salud no respondió de inmediato a la solicitud de comentarios.

El grupo instó al gobierno de la isla y a la junta de control fiscal que supervisa sus finanzas a destinar más dinero a proyectos para mejorar el uso de la infraestructura del servicio público. Díaz-Atienza dijo que su departamento busca 2.400 millones en los próximos diez años para el financiamiento parcial de proyectos de infraestructura.

Brasil declara el fin a la emergencia por el zika

Por SARAH DILORENZO, Associated Press

SAO PAULO, 11 V 17 (AP): Brasil declaró el fin de la emergencia de salud pública por el virus del zika, 18 meses después de que un aumento de casos de infección llamó la atención de todo el mundo.

El virus transmitido por un mosquito no había sido considerado una amenaza importante de salud antes de la epidemia de 2015 que reveló que el zika puede ocasionar defectos congénitos graves. Uno de esos defectos, la microcefalia, ocasiona que el cráneo y el cerebro de los bebés no se desarrollen con normalidad.

Las fotografías de niños con la malformación ocasionaron pánico en el Hemisferio Occidental y en el resto del planeta mientras la presencia del virus era reportada en decenas de países. Muchos cancelaron viajes a zonas infectadas de zika. Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades de Estados Unidos y otros organismos recomendaron que las

mujeres que estaban embarazadas no viajaran a áreas afectadas. La preocupación se extendió aún más cuando funcionarios de salud dijeron que el virus además podía ser transmitido a través de contacto sexual con una persona infectada.

El temor surgió justo cuando Brasil, epicentro de la epidemia, se preparaba para ser sede de los Juegos Olímpicos de 2016, lo que alimentó preocupaciones de que la reunión deportiva pudiera ayudar a propagar el virus. Una atleta española practicante de windsurfing dijo que se infectó de zika mientras entrenaba en Brasil antes de las olimpiadas.

En respuesta a la epidemia, Brasil estableció una campaña de erradicación de mosquitos. El Ministerio de Salud señaló que esos esfuerzos ayudaron a reducir de manera importante los casos de zika; de enero a mediados de abril, el ministerio registró 95% menos casos que durante el mismo período de 2016. También ha disminuido la incidencia de microcefalia.

La Organización Mundial de la Salud (OMS) levantó su propia

emergencia internacional en noviembre, aunque dice que el virus sigue siendo una amenaza.

"El fin de la emergencia no significa el fin de la vigilancia o asistencia" a familias afectadas, indicó Aedeilson Cavalcante, secretaria de vigilancia sanitaria del Ministerio de Salud de Brasil. "El Ministerio de Salud y otras organizaciones involucradas en esta área mantendrán una política de combate al zika, dengue y chikungunya".

Las tres enfermedades son propagadas por el mosquito Aedes aegypti.

Pero la OMS ha advertido que el zika "está aquí para quedarse", aun cuando los casos hayan disminuido, y que el combate a la enfermedad será una batalla continua.

Adriana Melo, la doctora brasileña que vinculó primero el zika con defectos congénitos, dijo que el levantamiento de la emergencia era de esperarse luego de la disminución de casos.

"Lo importante ahora es que no olvidemos a las víctimas", subrayó Melo.

www.mdpimmigrationlaw.com

MDP Immigration Law
manuela@mdpimmigrationlaw.com

Más de diez años sirviendo a la comunidad hispana
Over ten years serving the immigrant community



Abogados de Inmigración
Immigration Attorneys
SE HABLA ESPAÑOL
Precios Razonables
Reasonable Prices

- Abogada / Attorney
Manuela D. Policicchio
- Ajuste de estatus - Adjustment of Status/Green Card
 - DACA/Acción Diferida - DACA/Deferred Action
 - Expulsión/Deportaciones - Removal/Deportation Defense
 - Los perdones (I-601/A, I-212) - Waivers (I-601/A, I-212)
 - Peticiones Familiares / Fiancé - Family-based & Fiancé Petitions
 - Visa U / Víctimas de delitos - U Visa / Victims of Crimes
 - Visitas en las cárceles - Jail Visits

19901 Dix-Toledo Hwy,
Brownstown Twp, MI 48183
10 minutos de Detroit - 30 minutos de Ann Arbor y Toledo
10 minutes south of Detroit - 30 minutes from Ann Arbor & Toledo

1020 Springwells, Detroit, MI 48209
Ubicación en Detroit - Citas sólo los viernes
Detroit Localian - Friday Appointments only

734-479-4200

SAVE THE DATE!
LATINO HERITAGE DAY
with the **Toledo Mud Hens**
THURSDAY, JULY 13TH




Monday - Saturday
7:00 am - 3:00 pm

Sally Salazar, Owner
(419) 246-9705

HIGH LEVEL Diner
222 S. Summit St.
Toledo, Ohio



Las 10 canciones más populares de la semana en algunos países de las Américas y España

(AP) 11 V 17

• ARGENTINA

- 1.- "Despacito" - Luis Fonsi con Daddy Yankee
- 2.- "Hey DJ" - CNCO
- 3.- "Princesa" - Río Roma con CNCO
- 4.- "Siempre juntos" - Soy Luna
- 5.- "Cuando se pone a bailar" - Rombai
- 6.- "Vente pa' ca" - Ricky Martin con Maluma
- 7.- "Chantaje" - Shakira con Maluma

- 8.- "La bicicleta" - Carlos Vives con Shakira
- 9.- "Reggaetón lento (bailemos)" - CNCO
- 10.- "Safari" - J Balvin con Pharrell Williams, BIA y Sky

(Fuente: Radio Disney)

• CHILE

- 1.- "Me rehúso" - Danny Ocean
- 2.- "Despacito" - Luis Fonsi con Daddy Yankee
- 3.- "Escápate conmigo" - Wisin con Ozuna
- 4.- "Shape of You" - Ed Sheeran
- 5.- "Rockabye" - Clean Bandit con Anne-Marie y Sean Paul
- 6.- "Súbeme la radio" - Enrique Iglesias con Descemer Bueno y Zion & Lennox
- 7.- "Hey Ma" - Pitbull y J Balvin con Camila Cabello
- 8.- "Sigo extrañándote" - J Balvin
- 9.- "Amárrame" - Mon Laferte con Juanes
- 10.- "No Lie" - Sean Paul con Dua Lipa

(Fuente: Los 40 Principales)

• COLOMBIA

- 1.- "That's What I Like" - Bruno Mars
- 2.- "Paris" - The Chainsmokers con Emily Warren
- 3.- "Something Just Like This" - The Chainsmokers y Coldplay
- 4.- "It Ain't Me" - Kygo con Selena Gómez
- 5.- "Slide" - Calvin Harris con Frank Ocean y Migos
- 6.- "Shape of You" - Ed Sheeran
- 7.- "Chained to the Rhythm" - Katy Perry con Skip Marley
- 8.- "You Don't Know



Selena Gómez y Kygo

- Me" - Jax Jones con RAYE
- 9.- "Heavy" - Linkin Park con Kiiara
- 10.- "Passionfruit" - Drake

(Fuente: Los 40 Principales)

• ESPAÑA

- 1.- "Despacito" - Luis Fonsi con Daddy Yankee con Justin Bieber
- 2.- "It Ain't Me" - Kygo con Selena Gómez
- 3.- "Way Down We Go" - Kaleo
- 4.- "Me enamoré" - Shakira
- 5.- "You Don't Know Me" - Jax Jones con RAYE
- 6.- "Hey Ma" - Pitbull y J Balvin con Camila Cabello
- 7.- "Shape of You" - Ed Sheeran
- 8.- "Something Just Like This" - The Chainsmokers y Coldplay
- 9.- "Súbeme la radio" - Enrique Iglesias con Descemer Bueno y Zion & Lennox
- 10.- "Signs of the Times" - Harry Styles

(Fuente: Los 40 Principales)

• ESTADOS UNIDOS

- 1.- "Despacito" - Luis Fonsi con Daddy Yankee
- 2.- "El amante" - Nicky Jam
- 3.- "Chantaje" - Shakira con Maluma
- 4.- "Súbeme la radio" - Enrique Iglesias con Descemer Bueno y Zion & Lennox
- 5.- "Adiós amor" - Christian Nodal
- 6.- "Reggaetón lento (bailemos)" - CNCO
- 7.- "Felices los 4" - Maluma
- 8.- "Escápate conmigo" - Wisin con Ozuna
- 9.- "Deja Vu" - Prince Royce con Shakira
- 10.- "Sigo extrañándote" - J Balvin

(Fuente: Revista Billboard)

• MEXICO

- 1.- "Me rehúso" - Danny Ocean
- 2.- "Tuesday" - Burak Yeter con Danelle Sandoval
- 3.- "Despacito" - Luis Fonsi con Daddy Yankee
- 4.- "Amárrame" - Mon Laferte con Juanes
- 5.- "Súbeme la radio" - Enrique Iglesias con Descemer Bueno y Zion & Lennox
- 6.- "Hey Ma" - Pitbull y J Balvin con Camila Cabello
- 7.- "Casi humanos" - Dvicio
- 8.- "Something Just Like This" - The Chainsmokers y Coldplay
- 9.- "Shape of You" - Ed Sheeran
- 10.- "Be Mine" - Ofenbach

(Fuente: Los 40 Principales)

• VENEZUELA

- 1.- "Nos hizo falta tiempo" - Pedro Alonso con Nelson Arrieta
- 2.- "Gozadera" - Don Omar con Wisin, El Potro Alvarez y Yandel
- 3.- "Despacito" - Luis Fonsi con Daddy Yankee
- 4.- "Me gusta" - Aran
- 5.- "Escápate conmigo" - Wisin con Ozuna
- 6.- "Me enamora" - DJT con Less y Chris
- 7.- "¿Quién será?" - Los Pelaos con Rafael "El Pollo" Brito
- 8.- "Sola" - Chucho
- 9.- "Te lo tengo que decir" - Melodía Perfecta con Guaco
- 10.- "Tú la tienes que pagar" - Aisha

(Fuente: Record Report)

Glass City Film Festival gears up for an art-filled weekend, May 19-21

TOLEDO: The Ohio Theatre and Event Center, located at 3114 Lagrange St., will host the second annual Glass City Film Festival on May 19-21, 2017. Planned in partnership with the Ohio Theatre and The Arts Commission, the film festival will welcome traveling and local filmmakers and movie-lovers alike to experience an exciting weekend of the arts in Toledo.

Inspired by larger regional film festivals, the Glass City Film Festival hopes to grow into a yearly opportunity for cinema to be an area attraction, inviting Toledoans and tourists to participate in unique venues around Toledo.

On Thursday, May 18th, The Arts Commission will present a *Film-Themed Art Loop* in Downtown and UpTown, Toledo venues. Below is a schedule of Art Loop activities. A schedule of film screenings at the Ohio Theatre is available at www.glasscityfilmfest.com

5:30pm - Fleetwood's Tap Room
Local Film Screening, "Pursuit" + "Space Jam" (1996) (Film Festival Tickets Available Here)

5:30pm - Wesley's Bar Film Screening (Film Festival Tickets Available Here)

5:30pm - Gathered Glassblowing Studio

Glass demonstrations by Joel O'Doriso, Music by Old State Line, Official Glass City Film Festival Awards



Truth Underground

on Display
5:30pm - Main Library TSA Chamber Ensemble plays your favorite movie scores

5:30pm - Maddie and Bella, Local Film Screening
7:00pm - Handmade Toledo, Toledo School for the Arts Film Program

7:00pm - Ottawa Tavern, Local Film Screening
For more information about the Art Loop, visit www.theartscommission.org/artloop

Opening Night at the Ohio Theatre

The Glass City Film Festival will present two powerful documentaries for Opening Night on Friday, May 19th, 2017 starting at 6pm: "Radioactive Veteran", Directed by Bradley Bethel (25:27, Documentary) and "Truth Underground", Directed by Gerret Warner (1:08:24, Documentary).

Tickets: Individual tick-

ets are \$10 Per Screening. Avid movie-goers and film festival fans can also purchase an All Event "Fancy Pass" for \$60 to have access to all screenings and activities at the film festival, including access to the VIP room during the After Party on Opening Night. Tickets can be purchased online at www.glasscityfilmfest.com or at the Ohio Theatre Box Office when doors open.

NOTE: There will be intermissions scheduled throughout the festival. The concessions and lobby bar will be open. Plus, we have some other exciting activities in the works and will announce those soon! Check our Facebook Page and Website for updates. More information about the films and the full schedule can be found at <http://www.glasscityfilmfest.com>
Festival Website: www.glasscityfilmfest.com

Memorial Day Weekend
SAT. MAY 27, 2017
LOS DESPERADOS & LA CORPACION
TICKETS \$15 advance \$20 at the door
EASTSIDE CANTINA
125 OAK STREET, TOLEDO, OH 43605
CORNER OF OAK & FRONT STREET
FOR TICKETS OR MORE INFO CONTACT 567.288.9320



NOTRE DAME ACADEMY

CREATING WOMEN OF VISION

Free Practice Placement Test at NDA

Toledo, May 16, 2017: Rising eighth grade girls can take a free practice High School Placement Test (HSPT) at Notre Dame Academy on June 7 or 8. The practice test is limited to the first 45 girls so students should preregister with lpelz@nda.org. The practice test will take place from 9am-12:30pm and girls need bring a calculator. Notre Dame Academy (nda.org) will be giving scholarships to students that score in the top 80% on the actual HSPT, which will be given the first week in December.

Part-Time Paralegal

MDP Immigration Law is hiring a part-time paralegal. This is a part-time position that will require extensive preparation of immigration legal forms, legal writing, and communication with clients.

Individual must have a college degree, be a strong and creative writer, and proficient in Spanish. Must be fast, efficient, and legal minded. Writing test will be administered to test for creativity, efficiency and grammar skills.

MDP Immigration Law, PLLC
19901 Dix-Toledo Hwy
Brownstown, MI 48183
Phone: 734-479-4200

www.MDPImmigrationLaw.com
manuela@mdpimmigrationlaw.com

Production and Warehouse Workers

Production and warehouse positions on 1st and 2nd shifts in Holiday City, OH. \$2.00 hour shift premium. Additional \$2.50 weekend bonus pay. Forklift, production, warehouse, and general laborers. Apply in person at Menards Distribution Center, 14502 County Road 15, Holiday City, OH 43554 or online at www.menards.com/careers using job ID# 232775.

PLACE YOUR CLASSIFIED AD IN LA PRENSA

(419) 870-6565 • (440) 320-8221
www.LaPrensa1.com

WANTED: Drivers and Equipment Operators with a class A or B CDL

Asphalt Contractor in Genoa, OH is in need of focused results-driven Men or Women with a desire to join our team Drivers and Equipment Operators with a class A or B CDL. Required 1 year construction experience preferred. Clean driving record pre-employment drug test & current physical also required by DOT. Mail Résumés to PO Box 62 Genoa, OH 43430 or email to applicant43430@gmail.com EOE

ACCOUNTANT

Toledo Metropolitan Area Council of Governments (TMACOG)

Full time professional level accountant. Responsible for all daily accounting activities. Requires a minimum of a Bachelor's Degree in accounting. Additional information & requirements available at www.tmacog.org/info_employment.htm. Please send resume including salary requirements to resume@tmacog.org or mail to PO Box 9508, Toledo, OH 43697.

Behavioral Health/Criminal Justice (BH/CJ) Coordinator

The CJCC is accepting applications for a BH/CJ Coordinator (full time with benefits). Applications will be accepted until 5/26/17. See www.lucascountycjcc.org for additional information. Send resumes to: CJCC, One Government Center, Suite 1720, Toledo, OH 43604.



With a commitment to improving the human condition, The University of Toledo and University Medical Center are seeking qualified candidates for the following positions:

The University of Toledo offers an excellent salary and benefit package, which includes the Ohio Public Employees Retirement System and State Teachers Retirement System for faculty with employer contribution, medical coverage, paid sick and vacation time, tuition waiver is available to UT employees and their eligible spouses and dependents and 10 paid holidays.

- Research Assistant
- Department Administrator 2
- Manager College Information Technology
- Advanced Practice Nurse, Cardiology
- Clinical Dietitian
- Pharmacist
- Nuclear Medicine Technologist
- Outpatient Clinical Pharmacist
- Financial Coordinator/Registrar
- Groundskeeper 2
- Surgical Technician
- Staff Nurse
- EMT Paramedic
- Nursing Assistant (student position)

For a complete listing of our openings and desired qualifications or to apply, please proceed to our website at <https://jobs.utoledo.edu>

We ask that applications and required documents be submitted electronically. UT and UTM are EO/AA employers and educators M/F/D/V



John R. Kasich
Governor
Kevin L. Miller
Executive Director

Opportunities for Ohioans with Disabilities

Bureau of Services for the Visually Impaired
Bureau of Vocational Rehabilitation
Division of Disability Determination

Now Hiring for Bilingual Vocational Rehabilitation Counselor!

Opportunities for Ohioans with Disabilities is a State of Ohio agency seeking qualified applicants interested in working with individuals with disabilities to achieve quality employment and independence. Would you like to help people as a State of Ohio employee?

As a VRC:

- Counsel individuals toward increased functioning and mutually agreeable vocational goals
- Interview individuals with disabilities to gather detailed information about their work history, medical situation, and more
- Interpret diagnostic information
- Counsel individuals and their families concerning strengths and limitations based on diagnostic information
- Determines eligibility for services
- Develops comprehensive individual written VR plans

Qualified Applicants:

- Completion of Master's degree in human services field of study (i.e. rehabilitation counseling, psychology, sociology, social work, special education, pre-medicine, guidance & counseling, nursing, occupational or physical therapy, speech & hearing).

Compensation & Benefits:

- Salary starts at \$23.41/hour or \$25.55 with a Certified Rehabilitation Counselor Certificate for the first six months
- **Raise** after first six months
- Career advancement opportunities
- Excellent benefits with the State of Ohio

Work Location:

14650 Detroit Avenue
Lakewood, OH 44107

Questions? Contact Yolanda Ferguson at Yolanda.Ferguson@ood.ohio.gov
OOD is an Equal Opportunity Employer

Apply online today through the State of Ohio career site at careers.ohio.gov

PLACE YOUR CLASSIFIED AD IN LA PRENSA

CALL TODAY!

Toledo
(419) 870-6565
Lorain
(440) 320-8221

LaPrensa1.com

Help Wanted

Webber's Waterfront Restaurant
6339 Edgewater Dr. In Point Place

Looking for enthusiastic **Line Cook**. Full time during the day and nights. Open availability during the weekends is necessary.

Please visit www.webbersrestaurant.com to fill out an application

Hourly pay based on experience. Min. 2 years experience in high volume and fast past kitchen preferred but not required. Willing to train the right applicant.

Benefits: holidays off, no late hours.

Seeking dedicated staff to assemble materials, packaging, sequence materials, or preparation of materials for distribution via mail, UPS, couriers or carriers.

Production Team Members, Digital Print Operators & Mail Inserter Operators for day & afternoon shifts, WSG. **Seeking dedicated staff to assemble materials, packaging, sequence materials, or preparation of materials for distribution via mail, UPS, couriers or carriers.** Inserter Operator will set up, operate, and trouble shoot basic operating problems on computer-controlled inserters and related equipment. Digital Print Operator will efficiently and effectively operate assigned print devices to insure that top quality and production standards are met and exceeded on all production. High school diploma or General Education Degree (GED); or one to three months related work experience and/or training; or equivalent combination of education and experience. Employee should be computer literate. Visit <https://wolverinemail.applicantpro.com/> to apply.

Nearly 500 expected for the first Ohio Business and Career Expo

COLUMBUS, May 12, 2017: Job seekers and business owners are invited to the first *Ohio Business and Career Expo*, which is being held from 9 a.m. to 4 p.m. May 17 at the Ohio Expo Center's Cardinal Hall, 717 E. 17th Ave., Columbus.

This free networking and learning opportunity is geared toward job seekers and business owners who are minorities, women, or otherwise socially and economically disadvantaged. Attendees will have the opportunity to connect with recruitment and procurement officials from State of Ohio agencies, state universities and colleges, other government

entities, construction firms, apprenticeship programs and more.

The purpose of the expo is to support the efforts of the State of Ohio and its partners to support equal employment opportunities and efforts to expand access to state contracts for small, minority- and women-owned businesses.

A total of 460 individuals have pre-registered for the event, including 290 business representatives and 170 job seekers. Walk-in participants are welcome.

Registration begins at 8 a.m. A welcome ceremony will be held from 9 to 9:30 a.m. Networking booths and workshops will be held from 9:30 a.m. to 4 p.m. In addition,

the expo is hosting The Big Table discussions from 3 to 4 p.m. The discussions are part of conversations about improving the community that are being held throughout central Ohio on May 17 by the Columbus Foundation.

The event is free and open to the public. Parking is \$5.

The event sponsors are the Ohio Department of Administrative Services, Ohio Department of Transportation and the Columbus Regional Airport Authority.

For more information, visit das.ohio.gov/ohiobizcareerexpo.

Teenagers present original work about Mental Illness

The *Creative and Brave Company of the Children's Theatre Workshop* presents their first ever performance, "Good Evening, I'm Mentally Ill," May 19 and 20, 2017.

The *Creative and Brave Company (CBC)* is a free and voluntary program for Toledo-area teens where they select a social issues topic and create original theatre to promote dialogue and awareness about the topic.

The company of 10 young people selected the topic of mental illness and health back in September

2016. Since then, they have researched, consulted with experts, created original theatre, and curated existing art to present their reflections on mental health and illness.

The performance includes monologues, short scenes, music, poetry, as well as visual arts on display in the lobby. The performance is on May 19 and 20 at the *Tansy-Zimmerman Theatre* in the *Collingwood Arts Center*. It is free, lasts about 45 minutes, and is likely not appropriate for many children under the age of 13.

The CBC will provide a playbill that describes the

content of each "chapter" in the performance; that way, those who might struggle with the content are informed and can make their choices to be present, or not, throughout the show.

The program's pilot year was supported through the individual donations during the 2016 Giving Tuesday, and matched thanks to the *Giving Tuesday Grant* with the *Toledo Community Foundation*.

For additional information, contact the CTW office at office@ctwtoledo.org or call at 419-244-5061.

United North completes Community Garden for Seniors

TOLEDO, May 13, 2017: Residents of Crane's Landing, a 55+ community for seniors celebrate the completion of a community garden on May 13, 2017, at 10:00am at 3315 Mayo St. This community garden has extra features that will make it accessible to anyone living in the community. Raised beds have been specifically made to be handicapped accessible with one raised bed made specifically for individuals who use wheelchairs, one raised

bed for individuals who use canes and have to stand, and two standard raised garden beds.

This community garden was made possible in partnership with *United North, Ohio Capital Corporation for Housing*, and the *Lucas County CITE Program*, who built the raised beds. Residents expressed a need for a garden in their community to help supply fresh food to the residents that live there and to give them an opportunity to stay active where

they live.

Crane's Landing senior housing development is a 2-story, 40-unit building, with 20 one-bedroom and 20 two-bedroom apartments that is elevator equipped and provides laundry access, an exercise room, a library, as well as other amenities that held its grand opening in 2013.

So come out and celebrate with the residents of *Crane's Landing* and witness firsthand the growth of the community.

SANCHEZ ROOFING



Preventive maintenance; roof repairs; rubber roofing; re-roofshingles; 30 years exp; roof coatings; roof leaks; power washing;

Se habla español!
Call **Pete Sánchez**
419-787-9612!

Reinhart
(Charles Reinhart Company Realtors®)

"Meeting your Real Estate needs from North to South!"



Julie Picknell
Call: 734.395.8383
Dir.: 734.669.4536
Web.: JuliePicknell.com

Ann Arbor Sales Office
office: 734.747.7888
fax: 734.747.7852
2200 Green Rd., Ste. A
Ann Arbor, MI 48105

Saline Sales Office
office: 734.429.9449
fax: 734.429.9448
1020 E. Michigan Ave.
Saline, MI 48176

First Federal Savings of Lorain

Your Community Lender



Edie Tiller
2233 E. 42nd St., Lorain
440-277-5809
NMLS # 636377

Yo Hablo español

www.fflorain.bank

Member FDIC

La Perla Tortilla Factory



SUPPLIERS OF MEXICAN FOOD PRODUCTS

2742 HILL AVE. TOLEDO, OHIO
800-233-0142

We make our own corn tortillas but provide all of your Mexican Food Products.

La Prensa Newspaper & Magazine
Tinta Con Sabor

Adrienne Kolasinski
Marketing/ Logistics Specialist

616 Adams Street
Toledo, OH 43604
313-729-4438 Detroit Office
419-241-8284 Toledo Office
419-870-2797 Cell phone
adrienne@laprensa.com
www.laprensa.com



TRADUCCIONES PROFESIONALES
PROFESSIONAL TRANSLATIONS

Teléfono 419.865.4374 e-mail ilsource@toast.net

INTERNATIONAL LANGUAGE SOURCE, INC.

All certificates: Birth, Death, Marriage, Divorce
School transcripts, Legal documents
Email your documents for a no-obligation quote.
2 notarized & certified copies returned.



House Cleaning

Serving East &




• Residential

Contact Luis:
216-832-1437

Established 1956

TEX-MEX TORTILLERIA
848 S. Broadway
Toledo, Ohio 43609
(419) 241-3486



Closed Monday & Tuesday

SAVE THE DATE!


LATINO HERITAGE DAY
with the **Toledo Mud Hens**
THURSDAY, JULY 13TH



Culto Bilingüe
Worship Service
Domingo 9:00 am

United Community Church
1301 Broadway
Toledo, Ohio 43609
(419) 242-3983



18th Annual

Rock Your World with STEAM

A Celebration of Excellence in Arts and STEM Education

PRESENTED BY ALL-CITY ARTS AND CMSD
OFFICE OF FAMILY & COMMUNITY ENGAGEMENT

SATURDAY
10 am – 3 pm **MAY 20**
2017

Rock & Roll Hall of Fame and Museum
1100 Rock and Roll Blvd., OH 44114

Great Lakes Science Center
601 Erieside Ave., OH 44114

Celebrate the talents of over 2,000 students enrolled in more than 40 CMSD schools. Rock Your World with STEAM Family Festival will feature a dazzling array of activities to inspire and empower students and their families.

Performances on 6 stages - choirs, bands, Drum Line, jazz and orchestra ensembles, dance, Hi-Steppers and selections from the All-City Arts Musical, *The Wiz*.

Additional activities and entertainment include:

- STEAM Showcase
- Visual Arts Show
- Mock Poetry Slam
- MC²STEM FAB LAB
- Tri-C Robotics Competition
- Family Design Challenge
- Soap Box Derby

UNA ASOCIACION GANADORA PARA CLEVELAND

La Transformación del Q es buena para los Barrios de Cleveland

El Q es propiedad pública. El Q genera millones en ingresos de impuestos para los servicios de los barrios y cientos de millones en la actividad económica de cada año en Cleveland.

La Transformación del Q creará más actividad económica y más millones en ingresos de impuestos para los servicios de los barrios de Cleveland.

La Transformación del Q llevará a más de 3,200 lo trabajos permanentes en El Q y creará más de 2,500 trabajos de construcción.

Los Cavaliers están extendiendo el arrendamiento de su arena hasta el 2034 como resultado del proyecto La Transformación del Q.

Lo mejor de todo: Esto no es un incremento en los impuestos y no le costará nada adicional. El proyecto está financiado casi en su totalidad por Los Cavaliers y por personas que asisten a eventos en la arena.

La Transformación del Q Trabaja Para Cleveland



Los Cavaliers y Quicken Loans Arena están orgullosos de haber trabajado en conjunto con un grupo tan diverso de líderes de la comunidad para el proyecto La Transformación del Q

TheQTransformation.com



**EXPLORE A
LIFETIME OF OPPORTUNITIES**

SCIENCE
MUSIC
HEALTH

The Maritime Academy of Toledo helps students in grades 5-12 develop the skills they need for the next stage of their life. Our hands-on curriculum blends traditional courses with specialized maritime courses, giving students a diverse education that prepares them for enrollment in traditional or maritime college, and opens a unique variety of maritime career opportunities.



To schedule a tour, visit MaritimeAcademy.us or call (419) 244-9999.



Get a **Sneak peek!**

Experience the Zoo from a keeper's perspective on one of our exclusive **Behind-the-Scenes Tours.**

Use promo code "savefive" to save \$5.

TOLEDO ZOO & AQUARIUM
toledo zoo.org/tours



Join the **Adventure**

Discover the animals of the world with your Zoo's **Summer Safari Camps!**

Reserve your spot today at toledo zoo.org/summer-camps.



COMMUNITY
health experts
who treat you like
a neighbor.

**Investing in the health
of our hometown.**

We care about your health. And we are deeply committed to the wellness of this community. As a local center of nationally recognized care, The University of Toledo Medical Center provides both life-saving treatment for the most complex cases and compassionate care for more routine injury and illness – just minutes from home.

**We're strong. We're committed.
And we're confident in the future.**

Visit uthealth.utoledo.edu



CONFIDENT. COMMUNITY. CARE.

ON SALE TOMORROW



SEAN PAUL
JULY 28

SOUND BOARD

MotorCity
CASINO • HOTEL

ticketmaster
SOUNDBOARDDETROIT.COM

MOCH Michigan Department of Community Services
If you bet more than you can afford to lose, you've got a problem. Call 1-800-270-7117 for free, confidential help.

MotorCity Casino Hotel and MotorCity Casino Hotel design are trademarks of Detroit Entertainment, L.L.C. ©2017 Detroit Entertainment, L.L.C. All rights reserved.